

Loviisan kuudennet valtakunnalliset perinne- ja korjausrakentamisen päivät:
VANHOJA TALOJA, IHANIA KOTEJA, ANTIKKIA & TAIDETTA

LOVIISAN WANHAT TALOT

LOVISA HISTORISKA HUS

LOVIISA 28.-29.8.2010, LA & SU KLO 10-17

RANNEKEET-12 € - VOIMASSA MOLEMPINA PÄIVINÄ, LAPSET ALLE 12-VUOTIAAT ILMAISEKSI



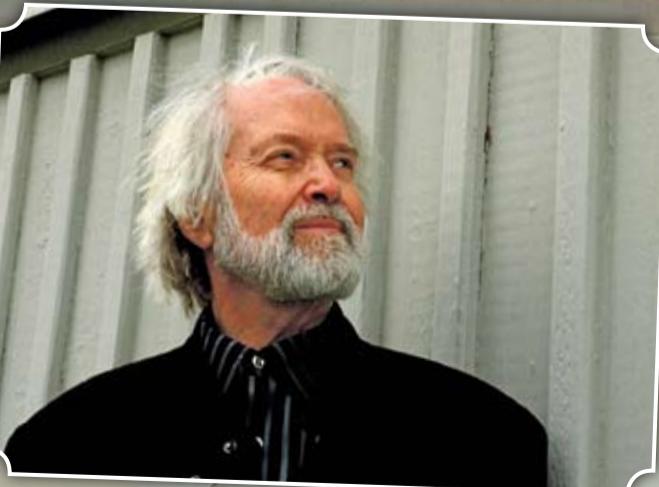
SUOLATORIN KOMEA KAPTEENINTALO
ON Yksi UUSISTA TALOKOHTEISTA



LÄNSIPUROT REMPPAAVAT
ISNÄSINT SAHAN VANHOJA TALOJA



HELGASIN ENTISESSÄ MATKUSTAJAKODISSA
ON PALJON UUTTA NÄHTÄVÄÄ JA KOETTAVAA



PANU KAILA, RISTOMATTI RATIA
JA KAI ANDERSSON PERINNE- JA
KORJAUSRAKENTAMISEN SEMINAARISSA

MYLLYKYLÄN KARTANO TUNNETTIIN JO EHRENSVÄRDIN AIKANA

KYRKAN - KIRKOSTA KODIKSI

KAPPELI JA KUHLEFELTIN TALO
ARVORAKENNUSTEN KORJAUSTA

PUUPANEELIT VAALEIKSI

200-VUOTIAS HIRSITALO
JOROISISTA RUUKKIIN

ITÄ-UUDENMAAN KYLÄT RY:N
ITU-TORI

LOVIISANSEUDUN KERÄILIJÖIDEN
SUURTAPAHTUMA



Tervetuloa Loviisan Wanhoihin Taloihin!

Loviisan Wanhat Talot, joka tunnettiin aiemmin Wanhatta Wara Parempana - muutti nimeä järjestäjätahon vaihtuessa. Nyt tilaisuuden järjestää Loviisan Wanhat Talot ry/Lovisa Historiska Hus rf.

Tämä ainutlaatuinen tapahtumamme, jota kunnioitettiin viime joulukuussa Suomen arkitehtiiliiton SAFA-palkinnolla, elävästi elokuun viimeisenä viikonloppuna jälleen historiallisen kauunkimme kujat ja kadut.

Palkinnon antajat perustelivat palkintoa muun muassa sillä, että tapahtuma tuo esiin seutukunnan koko kulttuuriympäristön ja perinteet ja että se aktivoi asukkaita arvostamaan omaa ympäristöään ja huolehtimaan siitä oikealla tavalla. Tapahtuman saama julkisuus herättää myös valtakunnallisesti ihmisiä oman kotiseudun ja sen alueen rakennetun ympäristön arvostamiseen ja sen asiantuntijapanostukset pitävät yllä käsityöläisosaamista, vanhojen tekniikoiden hallintaa ja alan opetusta, jatkaen mestarien perinteitä.

1.1. 2010 vahvistetun Museoviraston RKY-inventoinnin ansiosta voidaan myös ensi kertaa osoittaa, että kuntafuusioiden kautta uusi ja isompi Loviisa on valtakunnallisesti merkitävä rakennettu kulttuuriympäristö.



Välkomna till Lovisa Historiska Hus!

Loviisa Historiska Hus-evenemanget kallades tidigare Renovera Ger Mera, men bytte namn då förverkligandet av evenemanget övergick till föreningen Loviisan Wanhat Talot ry/Lovisa Historiska Hus rf.

Detta unika evenemang förändrades i december förra året med Finlands Arkitektförbunds SAFA-pris. LHH-dagarna upplivar vår historiska stads gator och gränd igen det sista veckoslutet i augusti.

Händelsen prisbelönades bl.a. för att man ansåg, att evenemanget hämtar fram ortens kulturmiljö som helhet och dess traditioner och därmed aktiverar invånarna att värdesätta sin egen hemorts miljö samt behovet att bevara den på rätt sätt. Genom den publicitet som evenemanget får, väcker det även landsomfattande intresset att sätta värde på sin egen hembygd och dess byggnadskultur. Inlägg av professionella eldsjälar upprätthåller kunnandet när det gäller hantverk och renovering med traditionella metoder och för vidare mästarnas yrkeskunnighet.

Enligt Museiverkets RKY-inventering, som fastställdes 1.1.2010, kan man även för första gången påvisa, att nya Lovisa genom kommunfusionerna landsomfattande anses som en betydande byggd kulturmiljö.

**Taisto Huttunen, puheenjohtaja/ordförande
Loviisan Wanhat Talot ry/Lovisa Historiska Hus rf**

Puu kestää aikaa

Loviisan Wanhat Talot -tapahtuma on mitä kaunein tapa iloita rakennusperinnöstämme. Kierros alueella on kurkistus sekä historiaan että alueen nykyelämään.

Puu on hiilivarasto, ja siksi rakennusmateriaalina ilmaston suojeleluun kannalta ylivaimainen muihin verrattuna. Puuhun sitoutunut hiilidioksidti kattaa moninkertaisesti puisten rakennustuotteiden valmistamisesta aiheutuvat hiilidioksidipäästöt. Puurakentamisen hiilidioksidipäästöt ovat puolet pienemmät kuin betonirakentamisen, luonnonvarojen kulutus vain 30 prosenttia. Puu kestää aikaa, ja huonokuntoinenkin rakennus on usein mahdollista korjata entiseen loistoonsa.

Nämä upeat talot ovat kuitenkin enemmän kuin niiden hyvät tekniset ominaisuudet. Täällä rakkaus vanhoihin rakennuksiin ja niiden kunnostamiseen on luonut ympäriilleen yhteisöllisyttä ja uutta kaupunkikulttuuria. Toivon, että vielä rakennamme puusta alueita, jotka säilyvät jälkipolville samanlaisina aarteina.



Trävirke tål tidens tand

Loviisa Historiska Hus -evenemanget är ett mycket vackert sätt att fira vårt byggnadsarv. Under en runda på området får man kika in både i områdets historia och nutid.

Trä är ett kollager, och med avseende på klimatskydd är det därför överläget jämfört med andra byggmaterial. Mängden koldioxid som är bunden i trä är mångfalt större än de koldioxidutsläpp som föranleds av tillverkningen av byggprodukter av trä. Mängden koldioxidutsläpp från träbyggande är hälften av mängden utsläpp från betongbyggande, medan konsumtionen av naturresurser är endast 30 procent jämfört med betongbyggande. Trä tål tid, och även byggnader i dåligt skick kan ofta restaureras till deras ursprungliga prakt.

Dessa praktfulla hus är dock mer än summan av deras goda tekniska egenskaper. Här har kärleken till gamla hus och restaurering av dem skapat en atmosfär av samhörighet och ny stadskultur. Jag hoppas att vi fortsätter att bygga av trä sådana områden som ska bevaras till kommande generationer på samma sätt som detta värdefulla område i Lovisa.

Tuija Brax, oikeusministeri, justitieminister

Uusi kohde!



Antiikkia ja vanhoja leluja

14 KAPTEENIN TALO Mariankatu 3

Joka puolelta Kapteenin taloa löytyy erilaisia vanhoja leluja, enimmäkseen hellittäviä nallukoita. Talon nykyisen omistajan isä selitti mieltymysensä leluihin näin: harrikoilla ajavilla aikuisilla miehillä ei ollut nuoruudessaan mopoja ja hän, sota-ajan lapsi, toteutti keräilyharrastuksensa leluttomana lapsuuden kaipuita.

Talo on edelleen edellisen omistajansa näköinen. Monipuolisen historiasta, arabimaista ja antiikista kiinnostunut keräilijä ja kulttuurimies työskenteli myös elokuvateatterisuuden, kustannusalan ja ravintolabisneksen parissa - ja talossa on kaikesta omat jälkensä.

Komea talo on rakennettu 1806 ja sitä laajennettiin 1835. Kauppalailojen varakkaiden kapteenien 1800-luvun aikana asuttamassa suressa ra-



kennuksessa oli jo alunperin seitsemän huonetta ja peräti kuusi kaakeliuunia. Talo tunnetaan myös Rosqvistin talona, sillä se kuului ennen keräilijän aikaa satakunta vuotta samalle suvulle. Romppesta ja muusta vanhasta kiinnostuneille talossa on tarjolla kirppistaivas.

Kuvat:

1. Taulu vuodelta 1940 kohtaa 1700-luvun kaapin.
2. Pamir-laivan pienoismalli.
3. Vanhoissa kaapeissa on herkiä maalauskirjaimia.



KAPTEENIN TALO
Mariagatan 3

Det ståtligaste huset på Mariagatan byggdes 1806 och utvidgades 1835. Under 1800-talet bodde handelsfartygens välbärgade kofferdiskeppare i den stora byggnaden, som omfattade sju rum och sex kakelugnar. Huset kallas Rosqvists hus, för att den ägdes av samma släkt i över hundra år.

För den som är intresserad av gamla prylar mm. kommer husets lopptorg att vara lockande.

Tervetuloa Loviisaan!

Loviisan Wanhat Talot-päivät on yksi kesän merkittävimpia tapahtumia Loviisassa ja koko Itäisellä Uudellamaalla. Se on oiva osoitus yhteistyöstä kiinteistöjen omistajien, yhdistysten, yritysten ja Loviisan kaupungin välillä.

Ympäristövälliset ratkaisut, terveellinen asuminen, puatalorientoaminen, vanhan vaaliminen ja ennen kaikkea viihtyisen asuinalueiden ja pihojen rakentaminen on sellaista toimintaa, jota tulee edistää entistä enemmän. Tässäkin mielessä LWT-tapahtuma toimii oivalliseksi esimerkinä ja suunnannäyttäjänä.

Haluamme kaupungin puolesta esittää järjestäjille lämpimät kiitokset siitä, että megasuosion saavutnut vanhojen talojen tapahtuma järjestetään jälleen täällä Loviisassa. Samalla toivotan tapahtumalle mitä parhaista menestystä. Kaupunginjohtajana olen ylpeä siitä, että yhteisöstämme löytyy järjestäjiä, jotka vuosi vuoden jälkeen jaksavat järjestää tällaisia tapahtumia sekä yksityisiä ihmisiä, jotka avaavat kotinsa ovet messuvieraille.



Peak press

Välkommen till Lovisa!

Loviisa Historiska Hus-veckoslutet är ett av sommarens mest betydelsefulla evenemang i Lovisa och hela östra Nyland. Det är ett uttryck för ett utmärkt samarbete mellan fastighetsägarna, föreningarna, företagen och Lovisa stad.

Miljövänliga lösningar, hälsosamt boende, tråhusbyggande, bevarande av gammalt och framförallt byggande av trivsamma bostadsområden och gårdar är sådan verksamhet som borde främjas i högre grad. Även i det här avseendet fungerar LHH-evenemanget som ett ypperligt exempel och vägvägare.

Jag vill på stadens vägnar framföra ett varmt tack till arrangörerna för att det här evenemanget kring historiska hus som har rönt stor uppmärksamhet än en gång ordnas här i Lovisa. Samtidigt önskar jag evenemanget största möjliga framgång. Som stadsdirektör är jag stolt över att det i vår gemenskap finns arrangörer som är efter år orkar ordna dyliga evenemang och enskilda personer som öppnar sina hem för mässbesökarna.

Olavi Kaleva, kaupunginjohtaja/stadsdirektör

Loviisan Wanhat Talot -messulehti

Julkaisija: Loviisan Wanhat Talot ry/
Lovisa Historiska Hus rf.

Tuottaja: Maria Schulgin.

Kuvat, ellei toisin mainittu Maria Schulgin.

Kartta: Minerva O'Connor.

Ilmoitusmyynti: Sanoma News Oy,

Varti Itä-Uusimaa.

Ulkoasu/taitto: Sanoma News Oy,

Varti Itä-Uusimaa/Sari Varis,

Marko Latvanen

Painos: 55 000 kpl.

Painopaikka: Lehtikanta Oy, Kouvola 2010

www.loviisanwanhattalot.fi

Uusi kohde! 1700-luku!



Myllykylän kartanon mailla astellaan historiassa.

Pihalta on tehty kiivakautisiakin löytöjä eivätkä tuon tuosta esiiin ilmestyytä vanhat esineet - kuten liitupiiput, kolikot tai naulat - jaksa enää ihmeemmin innostaa. Mutta kun keittiön lattia avattiin kesällä ja sen lämmöneristeenä löytyi styrox-palasia, oli ilmeissä pitelemistä.

Anna-Kaarina ja Ilkka Kippola muuttivat helsinkiläisestä rintamamiestalosta Myllykylän kartanoon 2001 ja saivat silloisen pääkaupunkikaksion hinnalla myös 4.5 hehtaaria maata, ison navetan, 1800-luvun ulkorakennuksia, pajana toimineen 1600-luvun hollituvan sekä oman lammen ja myllykosken vanhoineen patoineen.

Heillä oli unelma lampaan kasvatuksesta. Sitä harjoitettiin useaman vuoden ajan ja lammaskatras oli parhaimmillaan satapäinen. Tänä vuonna lampaita ei kuitenkaan enää otettu.

- Lampaanhoido kävi kummankin kokopäivätyön takia liian raskaaksi ja EU-byrokratia lukemattomine lomakeentäytöineen oli vuosi vuodelta kohtuuttomampaa. Se ei suosi pienyrittäjää vaan tuntuu tähtäävän tilakokojen suurenemiseen ja sitä möisin myös byrokratian kasvuun, Anna-Kaarina sanoo.

Tila mainitaan ensimmäisen kerran maakirjassa 1650. Seuraavalla vuosisadalla siellä toimi ruisja vehnämylly sekä viinanpolttimo. Myllykylän kartano, joka mainitaan Ehrensvärdin matkoissaakin, on ollut myös kestikievari. Pihapiirin halkova tie on muinaisen Suuren Rantatielen ainoa säilynyt hiekkaosuuksia.

Kippat halusivat edetä kunnostuksessa varoen ja aloittivat talon ulkopuolelta.

Punamullattu ulkovuoraus on oman tilan puista sahanuista laudoista. Vanhan mallin mukaan valmistetut ikkunapuitteet saatettiin paikoilleen 2006-07. Samaan aikaan korjattiin pajarakennusta Museoviraston tuella. Sen sisäseinillä voi ihmelle näkyä Museovirastonkin arvostamaa harvinainen saviolkirappausta.

Karoliinista pohjakaavaa edustavan, 1750 rakennetun päärakennuksen sisätilojia alettiin kunnostaa vasta tänä kesänä ja vierailijat pääsevät näkemään työn etenemisen jälkiä. Keittiön ovi on nk renessanssiovialkuperäisine 1700-luvun saranoineen. Ulko-oven lukkokin edustaa samaa aikaa.

Kippat tekevät itse kaikki mahdolliset työt – opettelevat elleivät osaa.

- Työskentelen Kouvolan taide-museon amanuerissä ja Ilkka on töissä Helsingissä, Kansallisessa Audiovisuaalisessa arkistossa kotimaisen elokuvan tutkijana. Meillä ei ole vapaa-ajan ongelmia – vanhan talon kunnostaminen on täysikäistä työtä: raskasta mutta äärimmäisen palkitsevaa, Anna-Kaarina lisää.

Historiaa, kunnostusta, perinnemuurausnäytös, Navettakino, kirppis, kävelykierros

Myllykylän kartano mainitaan Ehrensvärdin matkoissa

Myllykylän kartano - Myllykyläntie 13, Tesjoki



1



2



Anna-Kaarina Kippola

3



4

<http://kotisivu.dnainternet.net/kkippola/esittely.html>

Perinnemuurausen työnäytös la klo 10-17. Muurari Raine Huovila kertoo perinteistä menetelmistä ja entisöi vanhan pajan ahjoa.

Kuvat:

1. Anna-Kaarina Kippola ihastelee säilynyttä puutarhasuunnitelmaa 1940-luvulta.
2. Kartano lämpää puulla ja tuulienergialla.
3. Keittiön lattian alta löytyi styroksin palasia.
4. 1600-luvun tuvan sisäseinässä on harvinaista rappausa.

Ehrensvärdin aika - Loviisan linnoittaja Augustin Ehrensvärd 300 vuotta

Alakaupunki on yksi maamme yhtenäisimmistä **1700-luvun** kaupunkialueista, jonka asemakaava, kaupunkirakenne sekä rakennuskanta ovat säilyneet hyvin.

Degerby Gille. Saaristolaispöytä Augustin Ehrensvärdin tapaan **1600- 1700- luvun** vaihteessa rakennettussa

rusthollissa, la-su 12-17. Sepänkuja 6. **Ehrensvärdin luontopolku.** Opastettu kierros la ja su klo 13. Kokoon

tuminentalo numero 3 kohdalla, Karttuhuoneenkatu 2. Kesto alle 1 h. Maksuton.

Historianharrastaja, 1700-luvun asuissa – sotilaita, herrasmiehiä ja mamselleja.

Kaupungin museo sijaitsee komeassa kivistässä, joka rakennettiin vuonna 1755 Ehrensvärdin suunnitelmiensä pohjalta Loviisan linnoituskaupungin komendantille. La-su 11-16. Puistokatu 2

Komendantin yritytarhassa, museon edessä, kasvaa

1700- ja 1800-luvun hyöty- ja koristekasveja.

Kuninkaanolampi syntyi linnoituksia rakennettaessa ja samannimisen talon vanhin osa on rakennettu samoihin aikoihin. Kuhlefeltinkatu 8.

Laivasillan suola-aitat. Loviisa sai **1745** tapulioikeuden ja Laivasillan alueella oli aikoinaan noin 50 suola-

aittaa, joissa varastoitiin ulkomailta tuotuja tavaroita,

mm. suolaa. Muutama alkuperäinen aitta on säilynyt,

loput aitat on tuotu muualta.

Myllykylän kartano. Päärakennus on rakennettu

1753, ja se on toiminut kestikievarina, joka mainitaan

Ehrensvärdin matkoissa. La-su klo 10-17. Myllykylän tie 13, Tesjoki.

Pilasterit. Osin jo **1700-luvulla** rakennettu kiinteistön

kaunis pihapiiri on avoinna yleisölle. Sepänkuja 8.

Pyhän Jumalansynnyttäjä Kazanilaisen ikonin

ortodoksinen matkakirkko sijaitsee **Ehrensvärdin**

suunnitelmiensä pohjalta 1700-luvulla rakennettussa up-

seerikasarmissa. Itäinen tullikatu 17.

Ravintola Stella. **1700-luvun** lounaspöytä maalaismalliin. Mannerheiminkatu 2.

Svartholman merilinnoitus on Suomenlinnan sisarlinnoitus, jonka rakennustyöt aloitettiin vuonna **1748**.

Minna Metsärinteen valokuvanäyttely Suomenlinna-Svartholma, Ehrensvärdin jääjillä III. La-su 12-16. Vesibussi Laivasillalta la-su klo 12, paluu Svartholmasta klo 16. Opastetut kierrokset klo 13 suomi, klo 14 ruotsi. Maksullinen.

Ungernin ja Rosenin linnoitukset rakennettiin

1750-luvulla puolustamaan Loviisaa.

Wanhan kaupan alueella sijaitsi aikoinaan linnoitusup-

seerien asunto ja ryritarha. Kivikkellarin massiiviset

järkäleet palvelevat katottomana huvimaja Bastion Lillanina.

Loviisan kulttuuri- ja ympäristöliikkeen seminaari lauantaina 28.8.2010 klo 11:00 - 13:00
elokuvateatteri Marilynissä, Kuningattarenkatu 17.

Perinteiden vaaliminen on kulttuuriteko

LKYLÄN seminaarissa on kolme mielenkiintoista esitelmöitsijää. Panu Kaila puhuu rintamamiestaloista, Ristomatti Ratia kertoo Saarenmaa-projektistaan ja loviisalainen Kai Andersson siitä, miten moderni elementtitalo sijoitetaan 1700-luvun kaupunkikuvan keskelle.

Uutta toteutetaan vanhan ehdolla

Loviisalaiset kulttuuriperinteet vaalijat ovat odottaneet hämmentyneinä tietoa siitä, millainen uudistalo nousee historiallisen alakaupungin sydämeen, Mariankatu 2:n kohdalle. Voiko elementtitalo sopeutua alueen pieteellä korjattujen vanhojen talojen joukkoon?

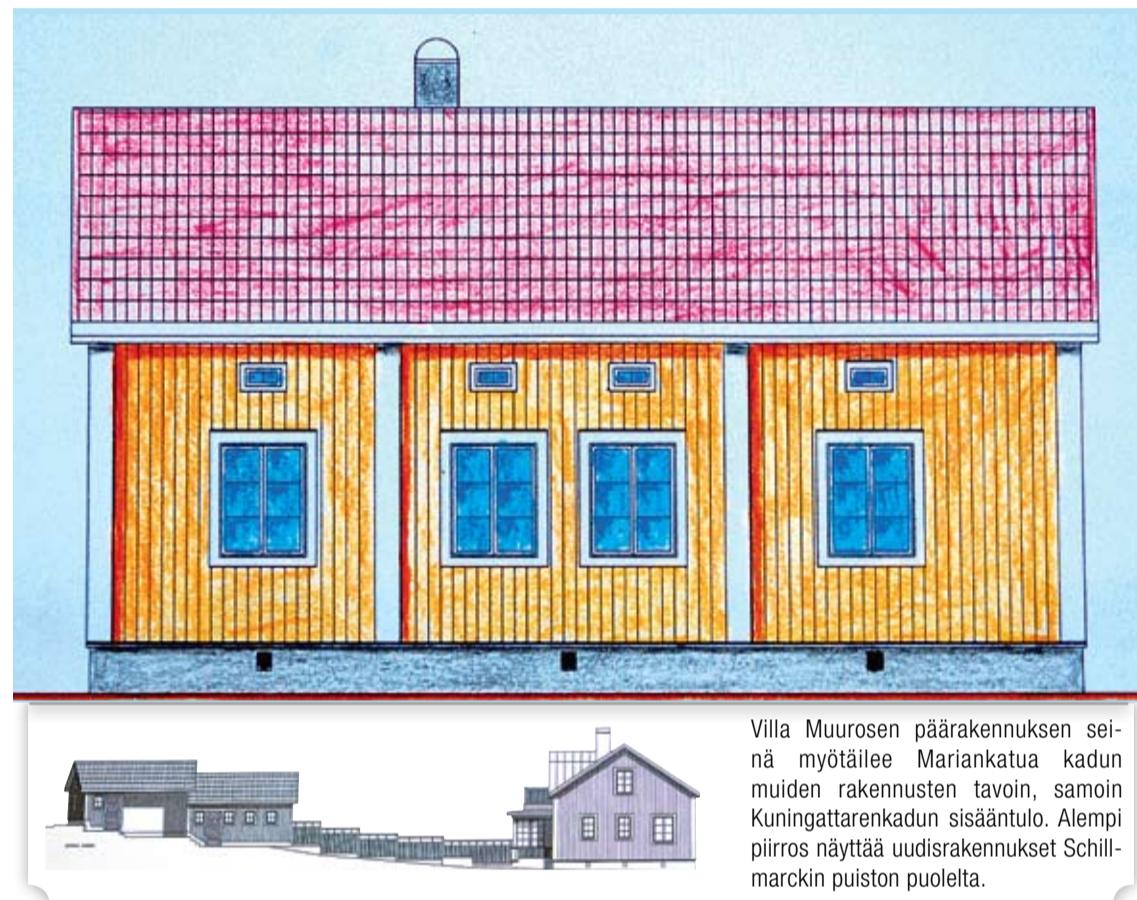
Lukuisia uudisrakennuksia ja täydennysrakentamiskohteita mm. Loviisan vanhan kaupungin alueelle suunnitellut Kai Andersson kertoo seminaariesitelmässään konkreettisesti juuri tästä.

- Rakentaminen vaativan ympäristöön edellyttää, että suunnittelun lähtökohtana pidetään rakennetun ympäristön perusratkaisuja - "toteutetaan uutta vanhan ehdolla". - Elementtiratkaisuissa on omat ongelmansa. Ikkunat ovat usein "epäaidot" ja syvennyksissä, osa detailjeista poikkeaa traditioista. Mutta uudisrakennusten ja laajennusten ympäristöön sopivalla massoitteleulla ja muodolla rakennukset voidaan sulauttaa vanhaan rakennuskantaan.

- Perinteiset umpipihat ja rakennusten sijoittaminen jalkakäytävään kiinni ovat tyypillisiä Loviisan alakaupungille - näin toteutetut uudisrakennukset jatkavat 1700- ja 1800-luvun perinnettä, hän sanoo.

Hyvä suunnittelu ja alueelle sopiva kaavoitus ovat olellisia.

- Nurmijärveläiset Huvikummut eivät sopi Loviisan historialliseen rakennuskantaan. Jos paikallinen



rakennustapa ei miellytä, kannattaa etsiä tonttinsa muualta.

Rintamamiestalo - suomalainen kulttuuriaarre

Panu Kaila tähdenää, että rintamamiestalot edustavat hänen esitelmässään 1900-luvun hirsij- ja lautarakenteisia pientaloja. Niissä tivistyy suomalaisten puurakenteisten pientalojen monisatavuuden kehitys.

- Rintamamiestaloja on kutsuttu viimeiseksi terveiksi taloiksi. Niillä on tärkeää sanottavaa sekä korjaalle että uuden rakentajalle.

Rintamamiestalot perustuivat ammattitaidolla laadittuihin piirustuksiin ja taitavasti materiaalipulasta selviäviin työselityksiin. Huoneet kiertyvät yhden keskeisen savupiipun ympärille. Työtä vaativaa uunilämmitystä helpotti tilojen mataluuden koko.

Perinteisen puutalon korjaajan kannattaa välttää uudisrakentamisen vaihelevia pintamuotoja.

- Alueellinen yhtenäisyys ja tasapaino tulee aina asettaan yksilöllisen häiriköynnin edelle. On yhtä vääriin riisua vanha talo alkuperäisestä koristeellisuudestaan - kuten 1930-luvulla usein tehtiin - kuin

kuorruuttaa rintamamiestalo listoituksilla ja erisuuntaisilla laudoituskiviläillä.

Jälleenrakennusaikaa voidaan syällä kutsua yhdeksi Suomen historian menestystarinoista.

- Alkuperäisinä tai lähes muutamattonina säilyneet aseveli-, ruotsalais- ja rintamamiestalot ovat kulttuuriaarteita. Rakennussuojeleluun avustuksia jakavien viranomaisten soisi kiinnittäävän asiaan ajoissa huomiota.

- Useampia tämän kauden taloja olisi myös pystyttävä säilyttämään jälkipolville suorastaan museoina, sodasta selviämisen ja kovan työn koskemattomina dokumentteina.



Opetusministeriö myönsi Panu Kailalle vuoden 2010 tiedonjulkistamisen elämäntyöpalkinnon perinnerakennuskulttuurin vaalijana ja siihen liittyvän tietotaidon tuottajana.



Ristomatti Ratian Saarenmaan koti ei edusta hänelle tyypillistä vaaleaa minimalismia.

Kai Andersson kantaa huolta Loviisan rakennusperinteentulevaisuudesta.

Vanha pihapiiri Saarenmaalla

Ristomatti Ratia on tunnettu sisustuksistaan ja klassikoksi muodostuneista tuotteistaan, mutta hän on ansioitunut myös vanhojen rakenosten henkiin herättäjänä.

Hän kertoo puheenvuorossaan 1700-luvulta peräisin olevan Saarenmaan kodistaan ja sen laajasta pihapiiristä lukuisine rakennuksineen. Tilan kunnostaminen alkoi jo 15 vuotta sitten ja jatkuu edelleen.

Ratia remontoi 90-luvulla ensimmäiset viisi vanhaa talonpoikaisrakennusta omaksi kesäpaikakseen.

- Pääräkennus on neljäkymmentä metriä pitkä, pienemmät rakennukset ovat maatilan piharakennuksia. Niissä on kiviseinät ja ruokokatto, jonka tekemisen virolaiset ammatinmiehet vielä taitavat.

Myös vanhat karjalat, hevostallit, riihi ja viljankuivaamo on kunnostettu asumiskäyttöön.

Siinä missä Ratian sisustukset ovat usein valkoisia ja minimalistisia, Saarenmaan koti edustaa täydellistä vastakohtaa – se huokuu tunnelmaa ja lämpöä.

Loviisan kulttuuri- ja ympäristöliike ylpeänä esittää

Perinne- ja korjaus-rakentamis- elokuvia

nonstopina sunnuntaina 29.8.2010 klo 11 - 15
elokuvateatteri Marilynissä, Loviassa.

Elokuviin on vapaa pääsy.

Esitämme seuraavat pätkät (aikataulut viitteellisiä)

- 11.00 Lovisa – idyllernas stad (1957)
- 11.10 Vanhasta uusi (Perinnemestari-sarja)
- 11.35 Siirretty talo (Perinnemestari-sarja)
- 12.00 Kuvaläpäiväkirja Runebergin kodin restauroinnista
- 12.20 Sisäpinnat (Perinnemestari-sarja)
- 12.45 Lämmitys (Perinnemestari-sarja)
- 13.10 Lovisa – idyllernas stad (1957)
- 13.20 Katto (Perinnemestari-sarja)
- 13.45 Ulkomajaalauus (Perinnemestari-sarja)
- 14.05 Julkisivu (Perinnemestari-sarja)
- 14.30 Talo kotina (Perinnemestari-sarja)
- 14.55 Lovisa – idyllernas stad (1957)



Suurlähettiläspari Cody ja Bruce Oreck.

Intohimoina vanhat talot ja ekologinen asuminen

Yhdysvaltain Suomen suurlähettiläspari **Bruce ja Cody Douglas Oreck** sekä toimittaja/ diplomaatti **Yrjö Länsipuro** keskustelevat historiallisten rakennusten kunnostamisesta ja ekologista asumisesta Loviassa lauantaina klo 15.00. Orecket ovat kunnostaneet ja korjanneet vuosien saatossa useita historiallisia rakennuksia Yhdysvalloissa ja pohtineet samalla ilmastonmuutosta ja sen vaikutuksia erilaisiin energiaratkaisuihin. "Vihreät" ratkaisut rakentamisessa alkoi-

vat kiinnostaa heitä aina vain enemmän ja he perustivat **Zero Carbon Initiative** - järjestön, jonka tavoitteena on vähentää ilmaston lämpenemistä kiihyttäviä hiilihioksidipäästöjä..

Zero Carbon Initiative tutkii ja kokeilee erilaisia "hiilijalan-jäljettömiä" asumistekniikoita ja tutkimustuloksia jaetaan opetusmielessä poliitikolle, rakentajille ja kansalaisille.

Tutkimustaloja on kolme. Amerikan vihreimmäksi taloksi kutsuttu palkitti **The Next West House** on Codyn suunnittelema ja tuottaa kaiken

energian itse. **Orchard House** on 100-vuotias historiallinen kivitalo, jossa on soveltuu moderniä lämmitysratkaisuja. **Solar Baja** on keskittynyt aurinkoenergian maksimaaliseen hyödyntämiseen kuivan ja kuuman erämaan äärimmäisen rannoissa olosuhteissa: talon juomavesi otetaan Tyynestä valtamerestä.

www.zcititiativ.com
Tilaisuus on englanninkielinen, yhteenvetö suomeksi.
Ravintola Sakura, la klo 15.00, Kuningattarenkatu 7.

Loviisan kadonneet näkymät ja keräilymessut

Loviisan kotiseutuhistorian kerälystä Loviisan mitalilla ja Kultaisella pensselillä palkittu **Eddie Bruce** julkaisee Loviisan seudun keräilijöiden suurtapahtuman yhteydessä uusimman kirjansa "Loviisan kadonneet näkymät - Lovisa försvunna vyer". Kuvahistoriallinen teos kertoo Loviisan kaupunkikuvan muutumisesta 1900-luvun aikana. Se sisältää 330 kotiseutukuvaa, muun muassa 140 viime vuosikymmenen aikana purettua rakennusta - vertailun vuoksi kannattaa muistaa, että Loviisan suurpalossa vuonna 1855 tuhoutui noin 70 taloa.

- Kotiseutuhistorian kerääminen on minun tapani ottaa kantaa entisaikojen ihmisten aikaansannosten sekä tavallisten pihojen ja talojen säilyttämisen puolesta. Uudiskenttamiselle on Loviassa ja Suomessa tilaa yllin kyllin eikä kaikkea ole viisasta tunkeaa vieriviereen ja päälekkäin, ei keskustaan eikä muuallekaan, sano Loviisa-kuvia jo 32 vuotta kerännyt Eddie.

Kerälytapahtumassa julkaisaan myös toinen kirja - "Politiiset väkilaitaisuudet Itä-Uudellamaalla 1917-18". Sisällissodan harrastajana tunnetun **Seppo Vainion** kolmas kirja kertoo vuoden 1918 tapahtumista ja käsitteli paljolti Itä-Uusimaa. Kirjailija on paikalla signeeraamassa kirjaansa. Kerälymessuilla, jotka avauvuvat poikkeuksellisesti jo klo

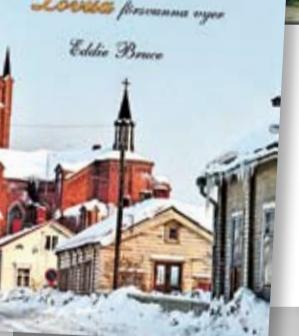


Kaksi uutta kirja! Paljon vanhaa tavaraa!

Komea Arbetes vänner-talo antoi tilaa Puutarhakadun pienkerrostalolle.

09.00, löytyy kahdessa kerroksessa yli 400 neliötä myyntitilaa. Mukana on useita antiikkiliikkeitä, kerälyalan liikkeitä sekä osto- ja myyntiliikkeitä, jotka osallistuvat ensimmäisen keran Loviisan tapahtumaan ja myyjä Ilmalalta, Hyvinkäältä, Helsingin seudulta, Tuusulasta, Porvoon seudulta ja tiettäkin myös Loviisasta.

- Valikoima tulee olemaan laajempi ja parempi kuin ikinä ennen. Paljon vanhaa ja erikoista, antiikkia, talonpoikaisesineitä, vanhoja aseita, vanhoja leluja ja autoja, nukkeja, kultukuvia, posliinia, Arabian kannuja ja kuppeja, lasiesineitä, design, osakekirjoja, postikortteja ja filateliaa, löytöriä, cinderellaa, kerälykuvia, pienesineitä, työkaluja, sisustusnostalgiaa, taidetta, useita painokuvia, levyjä, sa-



Kaunis asema purettiin sisään tuloliittymän alta.

vikiekkuja, vinyylejä, postikortilevyjä, liukukyniä, Eddie luettelee.

Loviisanseudun keräilijöiden suurtapahtuma, la-su 28.8.-29.8.2010 klo 9-17 osoitteessa Lovisa Gymnasium, Brandensteininkatu 27. <http://www.kolumbus.fi/lovthk/Collectors.htm> sisältää myös kirppiskartan.

Suomalaisista perheyrittäjyyttä lähes 60 vuotta

Loistavat maalauskelit jatkuvat!



Kaikki loput grillit ja pihakalusteet POISTOHINTAAN!

Maalista Mali-mehulasiit!

Lasipakkauksen (2 kpl/pkt) saat ostaessasi 9 litraa ulkomaalia. Lasien hinta erikseen ostettuna 8,-/pkt. Tarjous yksityiselle kuluttaja-asiakkaalle (ei peruskylästeestä eikä punamaalista).

TIKKURILA
Maala maailmasi

Vinha peittävä
puunsuoja

alk. **6490**
9 l
(7,21 l)



Ultra
talomaali

alk. **8190**
9 l
(9,10 l)



TEKNOS

Nordica Eko
talomaali

alk. **8290**
9 l
(9,21 l)



Kirjo
peltikatto-
maali

alk. **7990**
9 l
(8,88 l)



Fasad Classic
kuultava
puunsuoja

alk. **5990**
9 l
(6,66 l)



Fasad Akva
talomaali

alk. **5990**
9 l
(6,66 l)

Huipputarjous!

PERGO

Select Country Pine Plank
39242
laminaatti
• KL 33

Vain!
2290
m²

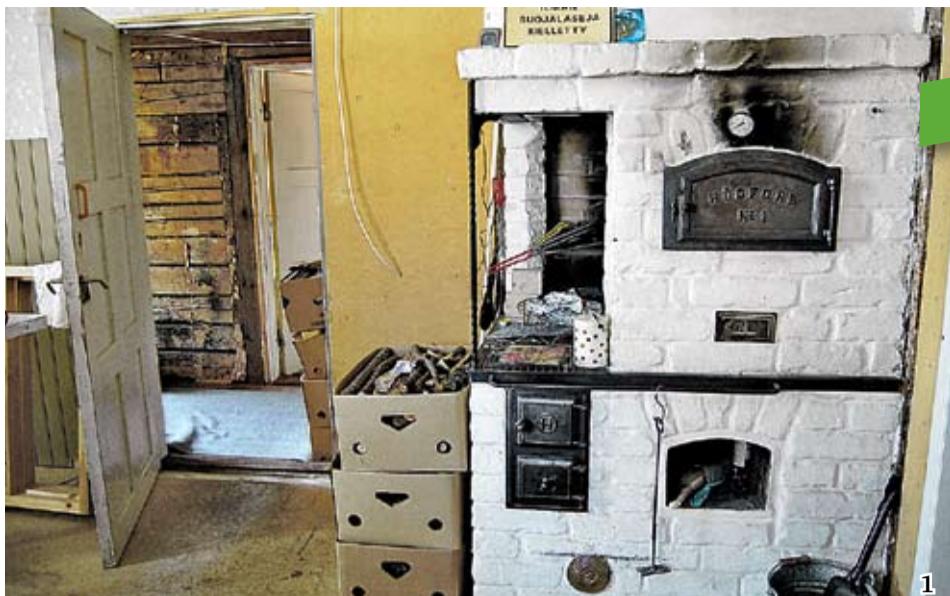
Palvelua, Osaamista, Valikoimaa



Paras
Maalikauppa

www.rtv.fi

Porvoo: Teollisuustie 12, puh. (019) 548 1750
Palvelemme ma-to 8-17.30, pe 8-18.00, la 9-14.00



Isnässissä rempataan
- neljä uutta kohdetta



Kaikki muovinen on kiellettyä

Kuusikallio
Edöntie 126, As 2, Isnäs

Alun perin neljästä hellahuoneesta koostuvan päätyasunnon mittavassa ja edelleen jatkuvassa remontissa on jouduttu lähtemään perusasioista.

Routua ja kosteutta tikuva hiesupohja monine kannonpätkineen piti poistaa kallioon asti ennen kuin lattiat voitiin uusia – kaksi kesää kului talon alla lahoja korjaillen. Taloon on remontin yhteydessä vedetty myös vesi- ja viemärijohdot.

Korjamisurakan pääperi-aatteena on ollut ekologisten ja perinteisten materiaalien käyttö. Isäntä on ylpää siitä, että kaikki korvaushirretkin on asennettu oikeaoppisesti: rautaa löytyy vain nauloista.

Rakenteiden hengittävyys on pyritty säilyttämään sillä, että seinissä on ulkoa katsottuna laudoitus, hirsit, tuulensuojalevy (halltex) ja paperitapetti/puupaneli pellavaöljymaalla. Tiltkitsemiseen on käytetty pellavarivettä. Kuivien tilojen kosteussuojaus - esim. lattiavasojen liitoskohdat - on tehty tervalla. Lattiavasat on

liitetty yhteen puutapeilla ja nekin on tiivistetty pellavariveellä: lattiättyteenä on sahanpurua/ekovillaa.

Kaikki tapetit ovat Pihlgren &Ritolantai Lim&Handtryckin oikeita paperitapetteja, maalit ovat pellavaöljymaala. Muovi on kielletty tämän talon-puoliskon rakenteista - paitsi veden yhteydessä.

Taloa lämmitetään vain puulla. Siksi ei-varaavat muuratut hellat purettiin ja tilalle muurattiin kaksi kaakeliunuja, yksi leivinuuni/hella ja yksi slammattu uuni.



KUUSIKALLIO
Edövägen 126, bost 2, Isnäs

I bostaden som ursprungligen bestod av fyra rum med spis, har man börjat renoveringen, som ännu pågår, ända från grunden. Två somrar gick åt då man rev bort de murkna delarna under golvet, vars sandbädd samlade fukt och orsakade tjäle. Man har avlägsnade rubb och stubb ända till berget, innan man satte in nya golv. Man har använt traditionella metoder och material - tätningen är gjord med lin och tjära! Herren i huset, som är finsnickare, är stolt över att alla stockar har satts på plats på rätt sätt: järn finner man endast i spikarna.

Kuvat:

1. Ei-varaavat muuratut hellat purettiin ja tilalle muurattiin 2 kaakeliunuja, 1 leivinuuni/hella ja 1 slammattu uuni. Lämmitysmuoto on ainoastaan puulämmitys.

2. Kuusikalliossa ei pelätä rohkeita väriä. Kuviotapetti korostaa komean kaakeliunun taustan tulenpalavaa punaista.

Tietotaito kertyy tehdessä

Pihlajarinne 1
Edöntie 130 aa 2, Isnäs

Pihlajarinne 1 länsipäädyn perusteellinen remontti aloitettiin syksyllä 2009.

Vuonna 1986 rakennetun talon isännän, toimittaja/diplomaatti Yrjö Länsipuron aiempi kosketus puutöihin rajoutui vanhaan puuveeneeseen, mutta oikeaoppisen perinnekorjaustiedon hankkiminen, sen soveltaminen sekä erilaiset kurssit ovat opettaneet.

Kaikki vanha käyttökelainen pyrittiin säätämään, niin myös komea leivinuuni. Urakka on tehty koko perheen voimin lukuun ottamatta niitä vaiheita, jotka vaativat lain mukaan ammattilaisia eli sähkö-, vesi- ja saniteettitalit työt.

Ihan ensiksi taloon vedettiin vesi ja tehtiin saniteettitilit, jotta työskentely olisi helpompaa. Sen jälkeen on maalattu kolmen huoneen helmipaneelikatot, kahden huoneen lattiat hiottu ja huo-neet on tapetoitu - paitsi ne seinät, joissa vanhan hirren on tarkoitus olla näkyvillä. Tapetien alta löytyi sanomalehtiä vuosilta 1901 ja -02: osa niistä jää nähtäväksi. Metsäylän navetasta löytyi tarpeellisia tavaroita, samoin jätelavalta.

Ovien paikkoja on muuteltu ja kahden huoneen ovet



PIHLAJARINNE 1
Edövägen 130, Isnäs

Den grundliga renoveringen av Pihlajarinne 1 påbörjades på hösten 2009 och pågår fortfarande. Husbondens, Yrjö Länsipuros erfarenhet av renovering begränsades tidigare till att hålla en tråbåt i skick. Han har lärt sig traditionella renoveringsmetoder genom praktisk arbete och genom att ta del i olika kurser. Man har strävat till att hålla kvar allt det gamla, som är användbart, såsom den ståtliga bakugnen. Familjemedlemmarna har gjort allt arbete själva, förutom el-arbeten och sanitetsutrymmen, för vilka lagen förutsätter att man använder professionell arbetskraft.

Kuvat:

1. Vanha leivinuuni sai jäädää.
2. Marja-Leena ja Yrjö Länsipuron kesä on kulunut rempassa.

3. Vanha ovenkahva on ihana löytö!

4. Siniset tapetit toistavat katon sinertävää väriä.



ja ikkunakarmit hiottu puh- taaksi ja maalattu. Sähkötyöt ja keittiökalusteiden asennus jäivät elokuulle ja työt Länsipurojen kakkoskodissa jatkuvat edelleen.

Yrjö Länsipuro ja vanhojen rakennusten säilyttämisestä ja ekologisista asuinmuodoista kiinnostunut Suomen Yhdistysvaltain suurluetteläspari **Bruce ja Cody Oreck** keskustelevat yhteisestä inti-moistaan la 28.8 klo 15 ravintola Sakurassa, Kuningattarenkatu 7.



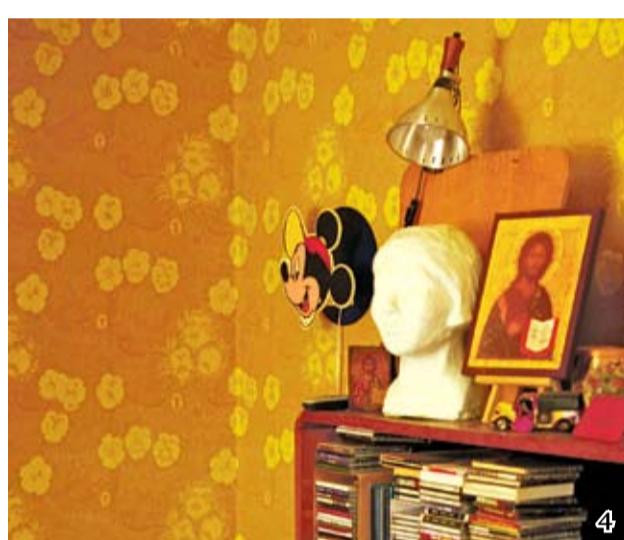
Hiljaa hyvä tulee

Pihlajarinne 2
Edöntie 130, Isnäs

Asiantuntijat sanovat, että vanhassa talossa olisi asuttava taloa kuunnenne ainakin vuosi ennen remonttiin ryhtymistä. Janne Länsipuro kuunteli taloaan kymmenkunta vuotta ennen kuin hankki sinne veden ja viemärin: sitä ennen myös ensimmäisen lapsen kylvetyksiin tarvittava vesi kannettiin sisään kaivosta. Samoihin aikoihin kengitettiin luoteiskulma, piiput pelitettiin ja syöksyt sekä räystäskourut uusittiin.

Nyt, perheen toisen lapsen synnytyy, talon kahdesta alakerran huoneistosta yhdistetyssä asunnossa on jo kylpyhuone ammeineen ja lähinnä pintaremontin luonteinen aiempi kunnostus tekee tilaa perusteellisemmalle remontille, joka alkaa taiteilijavaiolle tarpeellisesta työhuoista.

Kaikessa edetään mahdollisimman ekologisesti: onhan Janne edustanut Vihreitä jo pitkään Pernajan kunnallispolitiikassa, nyt myös Loviisan kaupunginhallituksessa. Hän, itsekin Labbyn kartanon luomuviljelijä, on mukana myös EU:n ammattikorkeakoulutasoista luomuviljelijäkoulutusta kehittävässä projektissa.



PIHLAJARINNE 2
Edövägen 130, Isnäs

Pihlajarinne 2 byggdes 1896. Från början bestod husets nedre våning av fyra bostäder med två rum och i övre våningen fanns fyra rum med spis. De nuvarande ägarna bar i tio år in allt hushållsvatten, man drog in vattenledningar först 2009. Samtidigt byggde man även ett badrum, som är viktigt för en småbarnsfamilj. I övrigt har man närmast målat om och tapeterat. Ett av rummen görs som bäst om till atelje för husets konstnärvärldinna.

Kuvat:

1. Kodikas keittiö odottaa remppaa..
2. ja 3. Runsaat pienesineet kertovat asukkaiden matkoista ja mieltymyksistä.
4. Ihana Kiurujen yö- tapetti, vaihteeksi keltaisen.
5. Asujat suosivat värimaailmassaan keltaisen ja sinisen eri sävyjä.

Harvinaisia pystylankkurakenteita

Katajapuro
Edöntie 134, Isnäs

Lähinnä entistä sahaa ja satamaa oleva Katajapuroksi kutsuttu entinen sahatyöläisten talo on nuorin Isnäsin sahan vanhoista asunoista. Se lienee rakennettu toissa vuosisadan vaihteessa: komeroista on löytynyt sano-malehtiä vuodelta 1907.

Kohteena olevassa päätyasunnossa on vasta alkamassa perusteellinen kunnostus, jossa väärin materiaalein tehtyjä aiempia rahastusremontteja korjataan pikku hiljaa perinteisin ja oikeaoppisin keinoin, aikaa ja vaivoja säästämättä.

Katajapuron erikoisuus ovat harvinaiset, pellavariveellä, sammalilla ja savella tiivis-tetyt pystylankkurakenteet, jotka näkyvät hyvin remontin kohteena olevassa avoimessa itäpäätyhuoneistossa.



KATAJAPURO
Edövägen 134, Isnäs

Huset är det nyaste av Isnäs sågs gamla bostäder. Det torde vara byggt i början av 1900-talet: man har hittat gamla dagstidningar från år 1907 i skäpen. Strukturen tyder på att det funnits 10 separata rum med egen eldstad. I den västra gavelns bostad kan man se husets specialitet: den lodräta brädkonstruktionen är tädat med en blandning av lin, moss och lera. I långsam tak rätar husägarna nu till ingrepp som under åren gjorts med material som inte passar i en gammal byggnad.

Kuvat:

1. Kuusikillo odottlee perusteellista remonttia, jossa korjataan aiemmat väärät pikaratkaisut.
2. Harvinaiset pystylankkuruakenteet ovat hyvin näkyvissä.

Isnäsin kyläpäivät Edöntiellä!

Kaarnarannassa makeaa ja suolaista luomherkua molempina päivinä. Taidenäyttelynä **Teija Kettusen** ikoneita ja **Heikki Honkalan** maalauskia ja piirustuksia: Rakennettu maisema - eletyn kasvit.

Höyrykonemuseo avoinna molempina päivinä **klo 10 - 16**.

Höyrykonemuseon edustalla makkaranmyntiä, vanhoja moottoripyörää ja sahatunnelmaa.

Sepät työskentelevät pajassaan museoalueella.

Kirpputoreja Edöntiellä.

Hevoskärrykuljetuksia Edöntiellä.

Edesbyn uuden kylän myytävien tonttien esitelyt molempina päivinä. Lähtö Kaarnarannasta **klo 14.00**.

La 28.8 klo 19 "Höyryt ulos" - konserti höyrykonemuseossa. Esiintymässä Hinthaaran kyläkuoro **Mia Makaroffin** johdolla ja Isnäsin oma akustinen "pumppu"! Ohjelma 5e.

Su 29.8. klo 17.30 Solbackan nuorisoseurantalolla keskustelutilaisuus: "Suomen paras kylä - Isnäs?" - Paikalla mm. professori **Rolf Nordström** ja kaavoittaja DI **Seppo Lamppu**

Loviisan Wanhat Talot- tapahtuman kohdeliput Kaarnarannasta.



RAUTAPARTA
Mjölnarvägen 2, Strömfors
Bruk

Det ståtliga stockhuset fann man i Jorois 2005. Huset är byggt i början av 1800-talet. Huset började resas en aning förtidigt intill stranden av Kymmenes älvs mynning 2007. Smeden vid Bruket, Kaleva Tikkämäki, har i det stora hela rest huset på egen hand. De breda furubräderna härstammas från Fjärrkarelen, den ståtliga bakugnen är byggd enligt österbottnisk modell. Bostadsväningen, som innehåller 260 kvadratmeter, kommer att värmas upp med jordvärme från Kymmenes älvs och vedeldade ugnar.

Vienan Karjalan punaista keloa

Rautaparta
Ruotsinpyhtää ruukki,
Myllyrintie 2

Kun Ruukin seppä **Kaleva Tikkämäki** sai kuulla Joroisissa sijainneesta hulppeasta hirsitalosta, jonka saisi ilmaiseksi - kunhan siivoaisi tontin ja kuljettaisi talon pois! - hänen matkusti oitis paikalle.

- Pelkkä purkujätteen poiskuljetus - purua, hiekkaa, turvetta - maksoi 5 000 eu-

roa, talon kuljetus kahdessa eräässä 12 000 euroa- ja siihen tilanteeseen johtaneista työtunnista ei edes puhuta, Kaleva naurahtaa.

Talo saapui 2007 hirsimuddossaan Kymijoens rannalle, jossa Kaleva lyhensi sitä vielä 5 metriä, ihan esteettisyysristä. Koska lähetä ei löytynyt purettavia navettoja, korkea kivijalka oli teetettävä Oriveden graniitista.

Sitten alkoi uudelleenpystytysvaihe, jossa lähes kaikki tehtiin itse. Nyt komea

talo, jossa uusituissa osissa on käytetty myös punertavaa vienankarjalaista keloa, on vihdoin muuttovalmis. Ja kyllä siinä kelpaa asustella: huoneetkin ovat yli kolmen metrin korkuisia.

Talossa on monia kiintoisia ratkaisuja. Lämpö otetaan pääosin Kymijoen pohjalta, myös vesilämpöpumpusta. Valtaisa tulisia lämmittää 60 neliön tupaa, josta aukeaa huikaiseva näkymä joelle.

Ja Rautaparta? Se on muihissa suomalaisen sepän nimi.



Kuvat:

1. Isoa tupaa lämmittävä pohjalaismallinen takka-leivinuuni valmistui viidessä päivässä.

2. Entinen kaupan ikkuna avautuu Kymijoelle, auringonlaskuun. Perhe muutti taloon jo rakennusvaiheessa: sisällä on kiva teltailla.

3. Vienan Karjalan kelot ovat punertavia. Ulkovuoraus on samaa materiaalia.

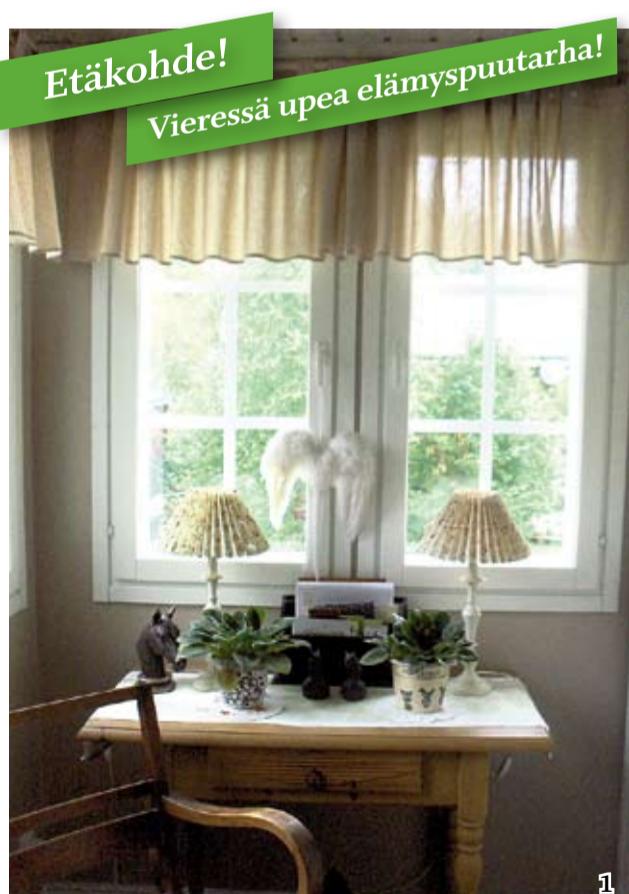
Mummon mökkiin mahtuu paljon

Eijan torppa
Ahvenkoski, Elimäentie 74

Eijan torppa Ahvenkoskella on rakennettu 1880 ja toiminut aiemmin Strömforsin ruukin työsuhdeasuntona. Vuoden 1963 remontissa sitä nostettiin alimpien hirsien mätänemisen takia, tuolloin rakennettiin myös etuhuone ja avokuisti.

Eija Klaucke hankki torpan kesämökikseen viitisen vuotta sitten, mutta ajan myötä siitä tuli ympärvuotinen koti. Mökin liepeille on kehittynyt vähitellen laaja elämyspuutarha Eija's garden, joka tarjoaa yllätyksiä ja ideoita moneen eri makuun. Alueelta löytyy - puutarhamyymlän ohella - lukuisia teemaosioita: enkelipuutarha, hiljaisuuden puutarha, tiilimuurien ympäröity salainen puutarha, karppilampi, sammakkolampi, englantilaistyylinen cottage garden-puutarha, egyptiläiseksi muuntautuva pylväspuutarha, yröttitarha, torpan perinnepuutarha, juhlapuritarha ja lasipalatsi eli kylpyläpuutarha. Tämän vuoden uutus on japanilainen puutarha.

Eijan torppa perinnepuutarhoineen on auki LWT-rannekseen omaaville. Elämyspuutarhaan on erillinen maksu: LWT-päivinä 20 % alennus: 8 € per aikuisen ja lapsen ilmaiseksi.



EIJAS TORP
Elimäkivägen 74, Abborfors

Det lilla huset som byggdes 1880 och tidigare kallades Mantas torp, köptes 2005 av trädgårdsexperterna Eija Klaucke som fritidsbostad, men blev inom kort hennes hem. Huset har varit tjänstebostad för Strömfors bruk. År 1963 byttes de ruttna stockarna ut, ett vindfäng och en öppen veranda byggdes. Intill huset ligger den unika upplevelsträdgården Eija's garden (separat inträdesavgift).

Kuvat:

1. Emännän romanttinen työpiste.

2. Kukat houkuttelevat perhosia.

3. Uusi japanilainen puutarhaosio.

4. Tupa on yhdistetty makuu-, olo- ja ruokahuone.

5. Elämyspuutarhan karppilampi.



LÄHELLÄ ON TILAA.

Ei kaukanakaan täältä, on pieni, yritteliäs kunta.
Kunnassa asuu tavallisia, yritteliäitä ihmisiä,
pienen järven rannalla.

[LAPINJÄRVI.FI](http://LAPINJARVI.FI)



Kasvit syysistutuksiin runsaasta valikoimastamme

- uutuuksia, erikoisuuksia, vanhanajan kasveja

Vanhajan ruusuja



Perinneperennoita



irtomultaa, -hiekkaa, -kivistuhkaa, -sepeliä, -kuorikatetta

Tyhjennämme kasvien varastoalueen
- vuokrasopimus päättyy
KASVEJA EDULLISESTI



**JÄTEKATOKSIA
edullisesti**

PIHA-KIVIÄ MYYNNISSÄ

- graniittikiviä
- liuskekiviä
- mukulakiviä
- Benders-antiikkikiviä

viherrakennus- ja kivityöt
Yhteydenotot suoraan
Reijo Mustonen, puh. 0400 455299

Pihat suunnittelusta toteutukseen.

PIHA-CENTER

Raivaajantie 1, Ölstens, Porvoo,
puh. (019) 549 850, 0400 455 299.
Avoinna ark. 9-18, la-su 9-16

**Pihakivet
+ asennus**

www.piha-center.fi



**Aina edullinen
- mennen tullen!**

Pysähdy tankkaamaan autosi ja itsesi!

KOSKENKYLÄ FORSBY



**Valitse vanhatie!
Tankkaa edullisesti.**

**KOTI
PIZZA**

**Soita ja nouda!
Avoinna
joka päivä
klo 11-21**

**LOUNAS-
KAHVILA**

ark. 6.30-21
la 8-21
su 9-21



st1-automaatti, lounaskahvila,
veikkaus, **Sigfin's** leipämymälä,
makeismymälä, kukkapiste ja paljon muuta

**Poikkeava matkalla Koskenkylään!
Tervetuloa!**

Kimar Ky

puh. (019) 637 355

**HUOMIOI UUSI
VALOKUITUYHTEYS
REMONTOINNIN
YHTEYDESSÄ!**

**KUIDULLA
TULEVAISUUDEN
PALVELUT!**

Supernopea laajakaista.
TV-palvelut.
Puhepalvelut.
Kysy lisää - Fråga mera!

LOVIISAN PUHELIN
LOVISA TELEFON



Uusi kohde!



Kesämökistä arvokiinteistöksi

1 Kuhlefeltin talo Kuhlefeltinkatu 9

Loviisan rikkaimman miehen, kauppaneuvos Israel Sucksdorffin kesämökikseen rakennutta-ma komea huvila Garnisonin saaren itäpuolella valmistui 1866. Kesämökkeli oli runsaan kilometrin päässä kaupunkita-losta, mutta kuitenkin kaukana

maaseudulla - kahden joen ja saaren takana.

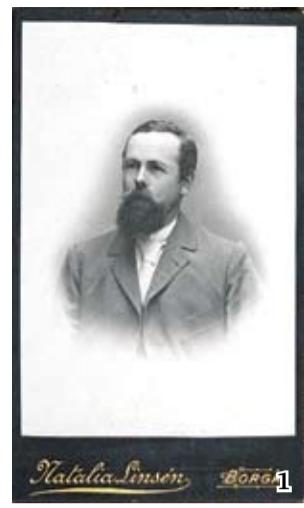
Rakennus siirtyi sittemmin Loviisan pormestarina tunnetun ja virassaan pitkään vaittaneen Georg Kuhlefeltin omistukseen. 1800-luvun lop-pupuolella kaupungin puutar-hamestari A.F. Rydberg suunnitteli sen ympärille yksityisen puiston, joka ulottui tontin rajoista piittaamatta Loviisan-

lahden pohjukkaan asti.

Kuhlefelt vastusti virassaan Suomen venäläistämispoli-tiikkaa ja se johti perheen karkottamiseen 1904-05. Talo on myös yhden Suomen tunnetuimman naisarkkitehti Eva Kuhlefelt-Ekelundin synnyinkoti. Kuhlefeltin jäl-keen taloa asutti pitkään poliitikassakin vaikuttanut kulttuuripersoonallisuus, rehtori

Artur Relander.

Talo siirtyi Nordström -su-vun omistukseen 1949 ja siihen tehtiin 1950-luvulla peruskorjaus. Arvorakennuksen pelastustyöt aloitettiin kesällä 2009. Degerby Constructor on avannut rakenteita kunto-kartoitusta varten ja rakennuk-sesta tehdyn korjaussuunnitelman näytely on esillä Loviisan Wanhat Talot-tapahtumassa.



Loviisan kaupungin museo



Loviisan kaupungin museo



Loviisan Sanomat

KUHLEFELTS HUS Kuhlefeltsgatan 9

Kommerserådet Sucksdorff lät 1866 uppföra den stärliga villan för sin familj på östra sidan av ön Garnison. Huset övergick senare i borgmästare Georg Kuhlefelts ägo. I slutet av 1800-talet planera-de stadens trädgårdsmästare A.F. Rydberg en privat park kring huset, som nådde än-där till Lovisaviken. Kuhlefelt hade under sin tjänstgöring motarbetat Finlands förryksnings-politik, vilket ledde till att familjen utvisades 1904-05. Huset är en av Finlands mest kända kvinnliga arkitekters, Eva Kuhlefelt-Ekelunds barndomshem.

År 1949 övergick huset i fa-miljen Nordströms ägo och det grundrenoverades på 1950-talet. Sommaren 2009 påbörjades arbetet för att rädda den värdefulla fastighe-ten. Degerby Constructor har kartlagt konstruktionernas skick och renoveringspanerna finns till påseende under Lovisa Historiska Hus-dagarna.

Kuvat:

1. Loviisan pitkäaikainen pormestari Georg Kuhlefelt laajensi talon puutarhaa.

2. Rehtori ja yhteiskuntava-kuutaja Artur Relander talonsa kuistilla vaimonsa kanssa.

3. Toimitusjohtaja Martti-Ragnar Nordström perhe asui taloa noin 50 vuoden ajan.

Kuninkaanolammen ruusuparatiisi

2 Kuninkaanolampi Kuhlefeltinkatu 8

Kuninkaanolammen emäntä rakastaa ruu-suja -etenkin englan-dilaisia! ja se näkyy.

Kaikenlaiset kukat kukois-tavat hänen hoivissaan ja osasyynä lienee pihan mikro-ilmaisto: se rajoittuu pohjois-puolella Loviisan linnoitus-tien rakentamisen yhteydessä

syntyneeseen Kuninkaanolampeen, sitä ympäröivään rauhoitettuun lehtoon ja Eh-rensvärdin luontopolkuun.

Nurmikkoa ei lannoiteta, sillä leikkujäte antaa tarvit-tavaa kasvovoimaa. Kompos-tia hyödynnetään maksimaal-liesti. Kauan kaivattu kasvi-huonekin valmistui kesäksi ja tomaatit kasvavat siellä vimmattua vauhtia.

Alun perin kesämökiksi hankittu 1750-1800-lukujen

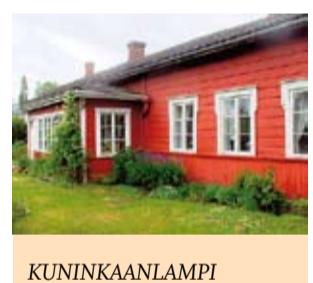
välissä rakennettu ja vuosien saatossa laajentunut vanha talo muuttui kiinteäksi kodiksi viisi vuotta sitten, kymme-nen Pietarissa asutun vuoden jälkeen. Talo oli niin hyvässä kunnossa, että omistajat ovat joutuneet turvautumaan vain pintaremontteihin, joissa ai-emmat tummat pinnat ovat muuttuneet vaaleiksi ja valoisiksi. Viimeksi maalattiin tupasalin lattia.

Holvatussa pihakahvilassa on tarjolla emännän venläi-siä herkuja; piiraita, korian-teripullia, omenainkivääri-piiraita ja ruusutäytekkäku. Pihalla on tietenkinkin myös kirppis.

Galleriassa on taidemyyn-tintytely ja pihamyymälästä löytyy historiallisia laseja jopa 1500-luvulta! - koriste-lintuja sekä kortteja, joissa on posin käytetty vanhoja aiheita.



Vanhin osa ja lampi
1700-luvulta



KUNINKAANLAMPI Kuhlefeltsgatan 8

Den ursprungliga stommen är från 1750-1800-talet, och huset har senare utvidgats i etapper. De tidigare mörka innerväggarna har under den senaste renoveringen fått ljusa ytor. Den vackra, gammaldags rosenträdgården gränsar till en damm som uppstod då befästningarna byggdes på 1700-talet. Här löper också Ehrensvärd's na-turstig som ringlar sig fram i den fredade lunden runt dammen.

Kuvat:

1. Kuninkaanolammen puu-tarhassa kukkii lukemattomia erilaisia ruusuja.

2. Kuninkaanolammen huoneiden vaaleus ihastuttaa.

3. Rehevä puutarha rajoittuu Kuninkaanolampeen, suojueltuun lehtoon ja Ehrensvärdin luon-topolkuun.

Avoimina myös Loviisan joulukotina ja kevätpuutarhana



2 3

Vanhan viinatornin taiteilijakoti

3 Vanha Viinatorni
Karttuhuoneenkatu 2

Vanhan viinatehtaan valtias Kai Nissinen on tehnyt sen, mistä moni haaveilee: aloittanut kokonaan uuden elämänvaiheen aikuisena.

Lahjakkaalla piirtäjällä ei ollut nuorena minkäänlaista mahdollisuksia taidekoulutukseen: oli hankittava elanto ja elätettävä perhe. Lapsuus korvessa oli köyhää ja hän kertoo noista ajoista ja vanhoista elämäntavoista ja esineistä elävästi piirroskuvin varustetussa omaelämäkerassaan.

Kun tullipäälysmiehaksi ylennyt mies oli saapumassa elämänsä suvantovaiheeseen, hän hankkiutui Taideteollisen korkeakoulun iltalinjalle ja on sen jälkeen vain maalannut, niin Suomessa kuin rakalla Ranskanmaalla.

Hänen kotinsa, 1876 rakennettu vanhan viinatehdas komeine tornineen, on täynä tauluja. Torni, jossa viinatehtaan hienot kupariputket aikoinaan kiersivät, toimii lämpimänä aikana ateljeena, rapattussa matalassa osassa on miehen kotimuseo. Viinatehdas oli tuottoisa: siellä poltti vuosittain 150 000 litraa 50-prosenttista paloviinaa.

Taiteilija on itse remontoi-

Taiteilijan kotigalleria



Kati Rapia



Kati Rapia



3



4



5



**GAMLA
BRÄNNVINSTORNET**
Klapphusgatan 2

Den gamla brännvinsfabriken med sitt ståtliga torn byggdes år 1876. Konstnär Kai Nissinen köpte huset 1991 och började renovera det till en bostad, ateljé och galleri åt sig själv. Galleriet finns i själva tornet som byggdes 1886, men det förlorade en del av sin ursprungliga höjd i samband med rivningsraseriet på 1980-talet.

Kuvat:

1. Kai Nissinen maalailee kesäisin tornissaan.
2. Koti on tulvialaan tauluja.
3. Mona Lisa on opiskeluaiokojen tuottantoa.
4. Ikkunoista löytyy aina katseltavaa.
5. Veistokset kantavat puutarhaa.

Koristemaalausta ja puutarhaideoita

4 Wanha Kauppa
Itäinen Tullikatu 20

Wanha kauppa, joka toimi myös kirja- ja levykirppikenä, yllättää aina iloisesti ja yllättykset ulottuvat myös pihapiiriin.

Koristemaalariemäntä on marmoroinut kaupan toisen pöntööunin: suuremman huoneen unihaan maalattiin ruotsalaistyylisin kukkakoristein jo muutama vuosi sitten. Seinillä on koristemaalarikoulun aikaisia Schillmarck-jäljennöksiä, joissa Alessin appelsiininpuristin keikalee 1700-luvun astioiden keskellä. Maalatuissa huonekaluissa toteutuu myös trompe d'oeil-teknikka eli harhakuva.

Alun perin kesämökiksi hankitti, mutta sittemmin vakuutuseksi kodiksi muuttuneen 1700- ja 1800-luvun vaihteessa rakennetun asuinrakennuksen sijalla kohosi aikoinaan linnoitusupseereiden talo. Sen ajan järkäleivinen kellarit, "Bastion Lillan", on muuttunut kekseliästi katotomaksi kesäkeitaaksi ja sieltä löytyy Sotilaan aamiaisen.

Ehrensvärdiä muistetaan marmoroidulla kyltillä, johon on kirjoitettu Hangon kallioon hakattu lause "Aug. Ehrenswärd saknas altid af Finland". Viereinen suola-aitta on 1700-luvulta sekin.

Garnisonin saaren pohjoihin osa oli aikanaan linnoin-

Suola-aitta ja "Bastion Lillan" 1700-luvulta!



2



3

tusupseerien ryttimaa, nyt siihen on rakentumassa hilpeä puutarha.

Vanhojen omenapuiden alta löytyy emännän hauskoja installaatioita. Kukkapenkkeissä on Tulenkantajateema: niissä kukkivat Elina Vaaran, Katri Valan, Yrjö Jylhä ja Olavi Paavolaisen runoissaan ja kirjoissaan kuvaamat perenat ja kesäkukat.

Kesähuoneen installaation nimi on Kirjahullun kekkerit. Ja rokoo-tyylisiä maalatuille kuistille ilmestyy kaiken aikaa lisää puutarhan kukkia ja hyönteisiä.



5

WANHA KAUPPA
Östra Tullgatan 10

Gårdsgruppen är från 1700-1800-talet. Saltboden och den gamla jordkällaren är från 1700-talet. Källaren har gjorts till ett romantiskt sommarrum. Själva butiken är från 1800-talet. Där kan man, såväl inhändla gamla böcker och skivor, som beundra dekorationsmålningarna. I den stora trädgården invid än kan man stöta på en hel del överraskande detaljer.

Kuvat:

1. Koristemaalarin rokokokuutin värit ovat herkullisia.
2. Kesähuoneen installaatio on Kirjahullun kekkerit.
3. Vanhan aitan ovessa on Ehrensvärdin muistolaatta.
4. Bastion Lillan, katoton kivilaari.
5. Madonna ja villiviini.



1



2



KAPELLET Kapelnparken

Lovisa stads pärla från gångna tider, Kapellet – som byggdes 1865 och som senare på grund av misskötsel förfallit – hör till de finaste av Lovisas värdefastigheter. Kapellets väg mot en ny blomstring påbörjades för två år sedan då målarmästaren Airi Kallio köpte byggnaden och började visionera ett nytt centrum för kultur. Kapellet kommer småningom att återställas till sin ursprungliga 1800-tals prakt och arbete finns så det räcker. En del av delarna som byggdes till 1946 är redan rivna och nu står restaureringen av fönstren i tur. Man kan följa framstegen i Airi's blogg i Lovisan sanomat – www.lovari.fi – samt på nätet i www.porvoonhelmet.net eller www.loviisankappeli.net.

Kuvat:

1. Maalarimestari Airi Kallio on Kappelin henki ja emäntä.
2. Kierrätysmorsiuspuja á la Willatar Kappelin näytelyssä.
3. Kappeli noin 1900. Ilmessytty postikorttina Kerälymessuilla.

Hatunnosto kulttuuriteolle

5 Kappeli Kappelinpuisto

Kun seuraa maalarimestari Airi Kallion sinnikästä ponnisteliaan 1865 rakennetun Kappelin perlastamiseksi ei voi muuta kuin nostella jatkuvasti hattuaan.

Urakka on valtava ja vie vuosia, mutta Airilla on mielessään selkeä kuva siitä, mitä hän tahtoo ja hyväksytetty ja avustustenhan kurumba on jo asia erikseen...

Kesä on kulunut ikkunoita

restauroitaessa, nyt on vuorossa julkisivun maalausta ja uusien ikkunalistojen paikoilleen asettelu.

käytettävä osat on taltioitu. Rakennuspiirustuksia on tehty ja hyväksytetty ja avustustenhan kurumba on jo asia erikseen...

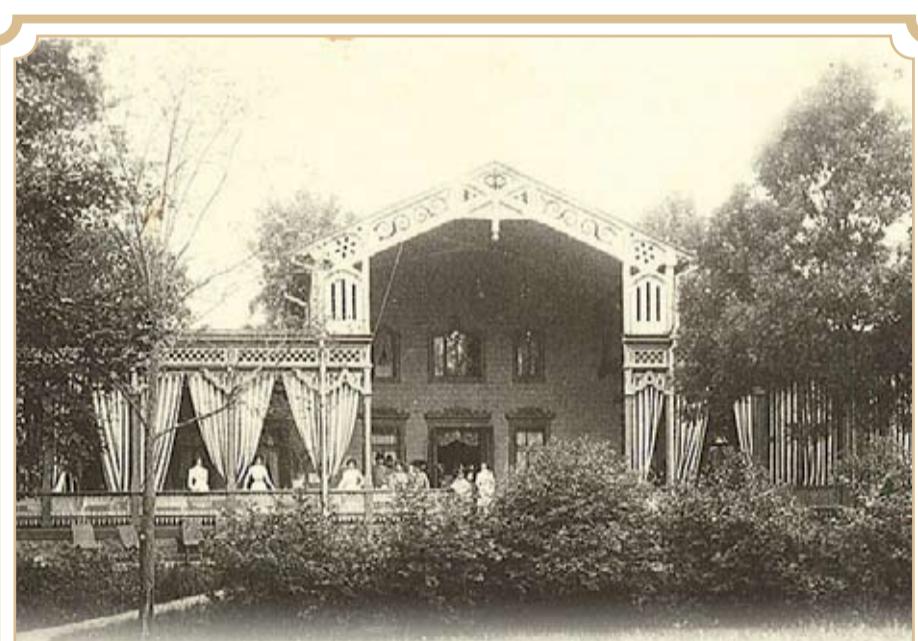
Kesä on kulunut ikkunoita

restauroitaessa, nyt on vuorossa julkisivun maalausta ja uusien ikkunalistojen paikoilleen asettelu.

Tätä eteläisen Suomen miehenkiintoisinta ja suurinta perinnekorjauskohdetta ihmetsessä voi tutustua näyttelyyn Kappeli kautta aikojen ja ihailla Willattaren kierrätysmorsiuspuunäytelyä. Tarjolla on myös teenystävä tunnetun Airin suoimaa ruotsalaista laatutee-

tä, Kappelin kannatuspaitoja ja uutuutena Kappeli-tiskirättejä!

Kappelin restauroinnin vaiheita voidaan seurata Airin blogista Lovisan sanomissa www.lovari.fi sekä nettiositteissa www.porvoonhelmet.fi tai www.loviisankappeli.net



Tule Kappeliin

Näyttely ravintolan eri vaiheista

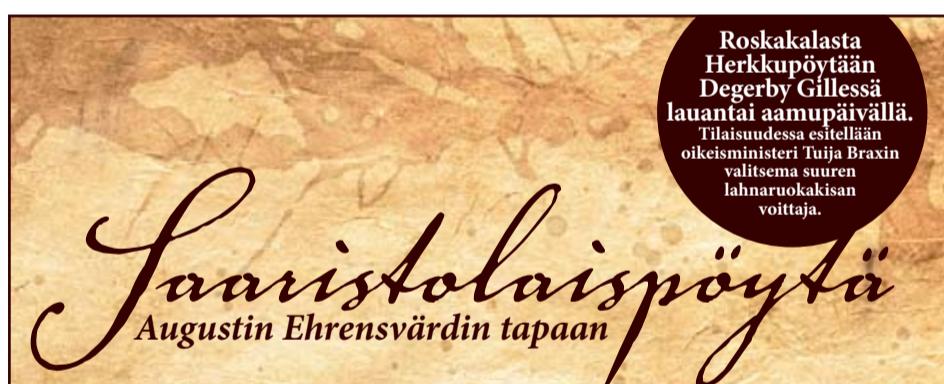
Pro Kappeli tuotteita:

Laatuteetä, t-paitoja, ekokangaskasseja, tiskirättejä, restaurointi- ja kakkukirjoja

Tervetuloa! Välkommen!

Airi Kallio

Kuningattarenkatu 19, Loviisa
www.porvoonhelmet.net



Roskakalasta
Herkkupöytään
Degerby Gillessä
lauantai aamupäivällä.
Tilaisuudessa esitellään
oikeisministeri Tuija Braxin
valitsemaa suuren
lahnaruokakisan
voittaja.

Degerby Gillen Saaristolaispöytä on katettu 28.8. & 29.8. klo 12–17

Ryhmissä varauksesta myös muina aikoina.

Hinta 25 €/hlö

Valkosipulissili * Sinappisilli * Yrttisilakat * Suolattu lohi * Mantelin makuinen lohi * Hunaja-ahven * Kirsikkamarinoitu siika * Kalafrikadellit * Piparjuurihärkää * Savustettua possun kylikirullaa * Hirvipyörykät * Sienisalaatti * Salaatti purjosta, punasipulista, endivistä, kirsikkatomaateista * Ohrarieska & junttalimppu * Perunat * Omenapiirakka kermavaahdon kera

Perhelounas Ehrensvärdin tapaan

Hotelli Styrbordin runsas buffet on katettu 28.8. & 29.8. klo 11.30–17

Sotamarsalkka Augustin Ehrensvärd oli perunan ystävä ja tottti myös Loviisalaisten niiden makuun. Ravintola Styrbordin perhelounalla tuttu juures nousee kunniaan, sillä tarjolla on erilaisia perunaruokia kustavilaisesta ajasta nykypäivään. Maistuisivatko uuniperunat nokkospestötäytellä? Tervetuloa!

Hinta 18 €/hlö, 9 €/hlö (4–12 v)



Degerby Gille
Sepänkuja 4, 07900 Loviisa
Varaukset (019) 505 61
reception@degerby.com
www.degerby.com



Hotel Degerby - Restaurant Styrbord
Brandensteininkatu 17, 07900 Loviisa
puh. (019) 505 61
reception@degerby.com
www.degerby.com

Naisellista ja romanttista

6 Helgas
Sibeliuksenkatu 6

Kahdeksi erilliseksi asunnoksi jaettu entinen matkustajakoti Helgas on ollut jo muutaman vuoden ajan Hassisen kaksossisarusten ja heidän lastensa koti. Toimelialla naisilla ei ole ollut vapaa-ajan ongelmia, sillä vuonna 1800 rakennettua vanhinta osaa ja siihen 1900-luvun alkupuolella yhdistettyä lisärakennusta on rempattu tehokkaasti perheen ja kavereiden voimin - jopa unissa.

Ja valmista on tullut -valoisaa, kevyttä ja naisellista, mutta silti perinteitä kunnioittavaa. Kummallakin sisaruksella on täysin omanlainen tyylinsä ja värimaailmansa. Talon aarteiden joukosta löytyy myös vanhan matkustajakodin nostalgia kalusteita.

Tänä vuonna päästään piipautamaan myös Helin asunnon talvella kunnostettuun yläkertaan. Piharakennuksen kaksi kesähuonetta alkavat olla niin ikään kunnossa, mutta työt eivät lopu. Seuraavaksi korjataan ja maalataan ulkovuoraus, johon on saatu jo Museoviraston tukea. Ja kun "rikastutaan" niin "tysä" aaltopeltikatto vaihtuu saumattuun peltiin.



1



3



HEL GAS
Sibeliusgatan 6

Det tidigare resandehemmet Helgas byggdes år 1800 och har nu renoverats till ett hem för tvillingssystrarna Hassinen. Tomten har tidigare tillhört de kända Lovisaläkterna Unonius och Sucksdorff. J.L.Runeberg var en ofta sedd gäst här på 1840-talet medan Jean Sibelius, som tillbringade sina barndoms- och ungdomssomrar i grannskapet, ofta musicerade hos familjen Sucksdorff.



2



4

Tontin ovat aiemmin omistaneet kuulut Unoniukseen ja Sucksdorfin loviisalaissuvut.

J.L. Runeberg vieraili talossa 1840-luvulla ja lähinaapurustossa lapsuutensa ja nuoruuden käsikirjoitusten.

Sibelius musisoi siellä usein. Helgaksen kotakahvilasta

löytyy ihania karjalaisia herkuja ja omien omenoiden levonnaisia.

Kuvat:

1. Sini Hassisen kuisti houkuttelee.
2. Sinin naisellinen olohuone, 1800-rakennetussa osiossa.
3. Heli Hassisen suuri sali, talon uudemmassa lisäosassa.
4. Helin makuuhuoneen hirsiseinissä on vihertävä sävy.



Talonpoikaislounas
seisovasta pöydästä
la-su 28.-29.8. klo 11-18
h. 14€
Tervetuloa! Välkommen!



Mannerheiminkatu 2, Loviisa
019 535 267 • www.ravintola-stella.net

Vartti tavoittaa Itä-Uudellamaalla
65 000 lukijaa
Vartti

Vartin lukijatutkimus 2009, Innolink Research Oy

Herkuja makean ja suolaisen nälkään

« KONDITORIA - CAFÉ »
Vaherkylä

Aleksanterinkatu 2, Loviisa ☎ (019) 531 610 www.vaherkyla.fi
LA 28.8. 8-18 SU 29.8. 10-18

Thai-ruokaa - Thaimat

9,00 €
10.00-18.00

Tervetuloa! Välkommen!
Thai Tip Foods

Kuningattarenkatu 18, 2. krs Drottninggatan
Puh.tel. 050 309 0848



**TAKSI SPETSSON KY
MATS SPETS
0400 490 681
INVA 24H**

HITSAUSLIIKE SIRVIO

RAUTARAKENTEET • KAIKKI HITSAUSTYÖT
mm. alumiinit ja valuraudat

Seppäläntie 41, Lsa. Puh. 0440 857 443, manu.sirvio@sulo.fi

Loviisan Wanhat Talot -viikonloppuna 28.-29.8.

Meiltä pääsyliput tapahtumaan!

Runsas noutopöytä la klo 13-19, su klo 13-17 Hinta 18 €

Illallinen la klo 20-22

Katettu tunnelmaterassi auki klo 24 asti.

Pöytävaraukset ennakkoon!

A-oikeudet. Tervetuloa!

Ulrikahovi, Kuhlefeltinkatu 35, 07940 Loviisa, Puh. 040 183 7855
ulrikakoti@rantakartano.fi • www.ulrikakoti.fi

Herbatik

Meiltä saat ihanat hyvän olon tuotteet.

- suolakivistukut ja -lamput, myös sydäntuukku
- luomusuklaat • superfood- uutuudet (mm. goji-marjat, raakasuklaat) • kristallit • luomukäsi- ja jalkavoiteet
- runsas teevalikoima

luomua, luontaistuotteita, luontaiskosmetiikkaa

hyvinvointia ja harmoniaa

Aleksanterinkatu 2, 019 535 979, ma-pe 9-17 la 9-13

Väitöskirja ja perinnekasvien taimia!



VILLA ASTA & AULIS
Degerbygatan 6

Huset byggdes år 1907 och fungerar i dag som andra hem för Lovisas tidigare stadsarkitekt Aulis Tynkkynen med familj. Det planerades av stadens dåvarande byggnadsmästare J.A. Blässar och grundrenoverades 1996-2002. Huset bestod ursprungligen av tre bostäder, på sammanlagt 250 kvadratmeter. Gårdsbyggnaden är lika gammal som huvudbyggnaden, och torde ha kvar sin ursprungliga färg på ytterväggarna.

Kolmen piipun hormisto ihastuttaa

7 Villa Asta&Aulis Degerbynkatu 6

Vuonna 1907 kaupungin rakennusmestari J. A. Blässarin piirustusten mukaan valmistunut, alunperin yksikerroksinen ja kolme yhden huoneen ja keittiön asuntoa käsittänyt talo, on perinteiselle puukaupungille tyypillinen 1800-luvun rakennussääntöjen mukainen puukaupunkitalo. Talossa on vuosien varrella tehty paljon muutoksia, jotka heijastelevat oman aikansa rakennus-

tapaa. Alkuperäisiä ovat kuitenkin esimerkiksi alakerran ikkunat ja suuri osa sisäovista. Nykyisillä omistajilla talo on ollut vuodesta 1996. Tänä aikana talon yläkerta ja saunaosasto on rakennettu kokonaan uudestaan ja pääosa muista huoneista. Monihaarainen savupiippu on jätetty näkyviin yläkerran aulaan. Lasikuisti on uusi, mutta se on tehty samanikäisen talon purkuikkunoita hyödyntäen. Yläkerran parveke on niinikään uusi rakennelma.

Omistajaperhe asui talossa vakiutusti kymmenisen vuotta, mutta ny-

kyisin talo on viikonloppu- ja vapaaajan asuntona lasten aikuisetutua ja pariskunnan siirrytyä 2000-luvun alusta lähtien työhön pääkaupunkiseudulle. Tekniikan tohtori, entinen Loviisan kaupunginarkkitehti Aulis Tynkkynen toimii nykyään rakennusneuvoksena ympäristöministeriössä ja yhteiskuntatieteiden maisteri Asta Kaitila kouluttajana Espoossa. Tynkkynen vuonna 2007 valmistunutta Loviisan historiaan tukeutuvaa väitöskirja "Tori ja pikkukaupunki" on myytävänä kohteessa, josta löytyy myös kirppis ja perinnekasvien taimia.



Kuvat:

- Yläkerran hormisto on mielenkiintoinen yksityiskohta: takana kylpyhuoneen lasitilat
- Alakerran sisustus huokuu viime vuosisadan alkupuolen porvariston hillityä charmia.
- Kansallisromantiikkaa vanhassa ryijyssä.
- Yläkerran uudet portaat ja vanha hirsiseinä.

Vanhin osa 1700-luvulta!



VILLA HANNA
Östra Åsvägen 14

Villa Hanna nämns i tomtböckerna första gången år 1825, men av husets byggnadsmaterial och -sätt att döma har stommen uppförts redan på 1700-talet. Gränsen mellan den gamla och den nya stommen syns tydligt. Det ursprungliga köket förtördes under andra världskrigets bombningar.

Minimalistista vaaleutta

8 Villa Hanna Itäinen Harjutie 14

Willa Hannan vaaleus ja minimalistisuus ovat monen mieleen. Ison tuvan hirsiseinät on jätetty paljaaksi emännän toivomuksesta. Keittiössä hirsia ei sen sijaan lödy, sillä se tuhoutui sotien aikaisissa pommituksissa ja rakennettiin uudelleen laudoista. Villa Hannan yläkerta on nyt kokonaan asumiskunnossa ja meneillään on talousrakennusten julkisivun saneeraus ja kesäkeittöön rakentaminen. Talon kunnostuksesta vastaava rakennusinsinööri Christer

Westerholm on paikan päällä kertomassa siitä, mitä on remontoitu, miten ja miksi ja vastaa muutoinkin yleisön kysymyksiin. Christerin mielestä kokematon remontoijan on syytä turvautua asiantuntijoihin ennen kuin syntyy korvaamatonta vahinkoa. Remontti kannattaa tehdä systemaattisesti huone huoneelta, ei sieltä täältä korjailla. Vanhaa taloa ei tule kunnostaa hengiltä eikä oikeaoppisesti perinnekorjausta pidä pelätä. Se on usein edullisin tapa, sillä halvempi vaihtoehto voi tulla ajan mittaan todella kalliaksi.



Historian havinaa

9 Smirnoffin talo Kuningattarenkatu 6

Smirnoffin talon museovälistöön suojelemalla mukulakivipihalla aistii historian havinaa aidoimmillaan. Suuren kiinteistön nykyisen omistajan isoäidin isoisä yhdisti 1800-luvun alussa useita erikokoisia rakennuksia suureksi L-kirjaimen muotoiseksi kokonaisuudeksi.

Kiinteistö, jonka 1700-luvulta oleva vanhan talo on rapattu, on nykyisin jaettu useisiin vuokra-asuntoihin. Kaksi niistä on juuri kunnostettu modernin asujan vaatimusten tasolle ja nähtä-

vissä. Vanha talousrakennus on työn alla ja sen jälkeen kunnostetaan rinteessä oleva nelioönäinen kivirakennus, entinen Bagarstugan eli leivintupa. Huomioi myös Mäkikujan harjun puoleinen oleva porrastettu rinnepuutarha ja kolmatasataa vuotta vanha aitta.

Kuvat:

- Tilaan säätävästi kierreportaatienväylä yläkertaan.
- Taloon tullaan keittiön kautta.
- Rapattu talo on Smirnoffin pihan vanhin rakennus.



SMIRNOFF'S HUS
Drottninggatan 6

Smirnoffska huset är förenade flera hus av olika format till en L-formad helhet. I slutet av 1800-talet bestämde sig statsrådinnan Smirnoff för att använda gården som sommarvilla. Hon flyttade till lägenheten i övre våningen och nedre våningen uppdelades i hyresbostäder.

Aleksanterinpihan idylliset
ANTIikki-MARKKINAT
 Loviisan keskustassa, Aleksanterinkatu 8
 la 28.8. ja su 29.8. klo 10-17
 Antiikkikauppiaita Etelä-Suomesta
 Ei pääsymaksua!



Tervetuloa!
 Tiedustelut ja varaukset
 puh. 040-502 6954 Kaartinen



Vakuuttaminen vaatii paikallistuntemusta

Vakuutussopimuksen pitää mielestämme perustua paikallistuntemukseen ja asiantuntemukseen. Sekä vakuutussopimusta laadittaessa että korvauspäätöksiä tehtäessä. Ehkä juuri siksi Lähivakuutuksella on tutkitusti Suomen paras palvelu ja tytyväisimmät asiakkaat.

Ota yhteyttä niin voimme keskustella lisää!



Lapinjärvi/Lappträsk
 Lapinjärventie/Lappträskvägen 25 A 3
 ☎ 020 522 7450



Liljendal
 Kartanontie/Herrgårdsvägen 14 A I
 ☎ 020 522 7440



Loviisa/Lovisa
 Brandensteininkatu/Brandsteingatan 19
 ☎ 020 522 7640

Lähivakuutus Uusimaa
 Yhteinen palvelunumero:
 Puh. 010 192 623
www.lahivakuutus.fi

Lokalförsäkring Nyland
 Gemensamt servicenummer:
 Tel. 010 192 624
www.lokalforsakring.fi



NYT ROSTERIT VALKOISEN HINNALLA!



WUTWUDET!

Jääkaapit / pakastimet / jääkaappi-pakastin
 yhdistelmät / liedet



MEILTÄ MYÖS:

- sähköasennukset – suunnitelmat
- ilmalämpöpumput
- sähkötyökalujen ja kodinkoneiden varaosat ja korjaukset.

Kodinkoneasennukset
 ja kuljetukset!

SÄHKÖ ja KONE FORSBERG

Aleksanterinkatu 5, Loviisa (R-kioskin vieressä) Puh. 533 354
 Avoinna: ma-pe 9.00-17.00, la 9.00-13.00.

ENTÄ JOS SAISIT TOIVOA KEITTIÖLTÄSI MITÄ IKINÄ HALUAT?



PARMA

KEITTIÖT

LUPA PÄÄSTÄ HELPOLA.

Poikkeaa jo tänään keittiöammattilaisen luokse tai klikkaa
www.parmakeittiot.fi. Yhteisestä suunnittelusta se läheee.

Parma-keittiot, LOVIISA: Itäinen Tullikatu 11, puh. (019) 533 555
 Seppäläntie 53/Loviisan Rauta puh. 050 355 1175

Kylpylä-ajan villa kukkien keskellä

10 Villa Aaltonen
Pitkäkuja 12

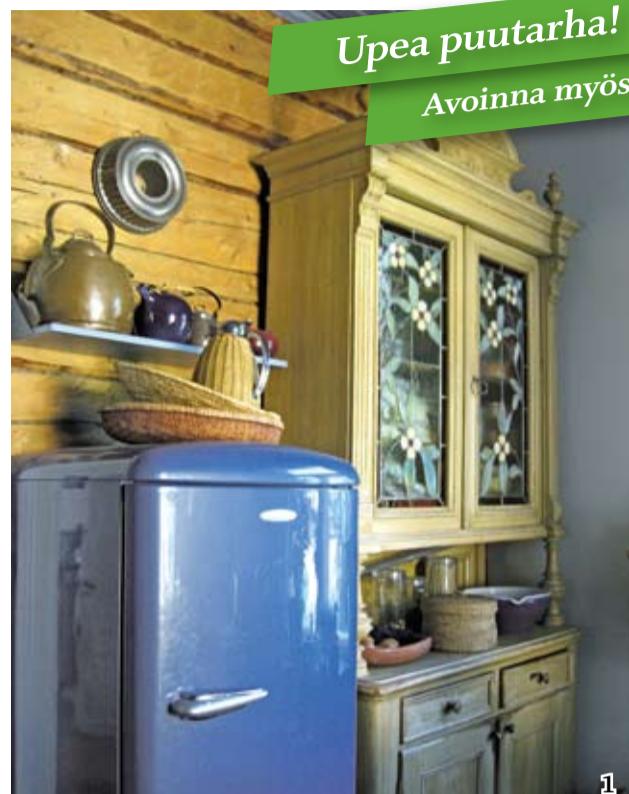
Kun Sisko Hallavainion ja Risto Aaltosen upeaan puutarhaan upea puutarhaan on ehtinyt kertyä viiden vuoden aikana noin 500 erilaista kasvia ja nelisenkymmentä ruusua.

Puutarhassa on monia eri osoita. Sen edessä kiemurtelee monenkirjavien perennojen Jalokivirivistö. Valkoisten ruusuujen virta vie talolta valkokukkaiseen Kuutamopenkaan. Pääräkennus on pystytetty kylpylävieraita varten vuonna 1898. Kiinteistöön kuuluu ulkorakennusten ja arkkitehdin piirtämän mehiläispaviljongin lisäksi 1800-puolivälissä rakennettu ja nytemmin kunnostettu pihatalo, jossa talon silloiset omistajat asuvat.

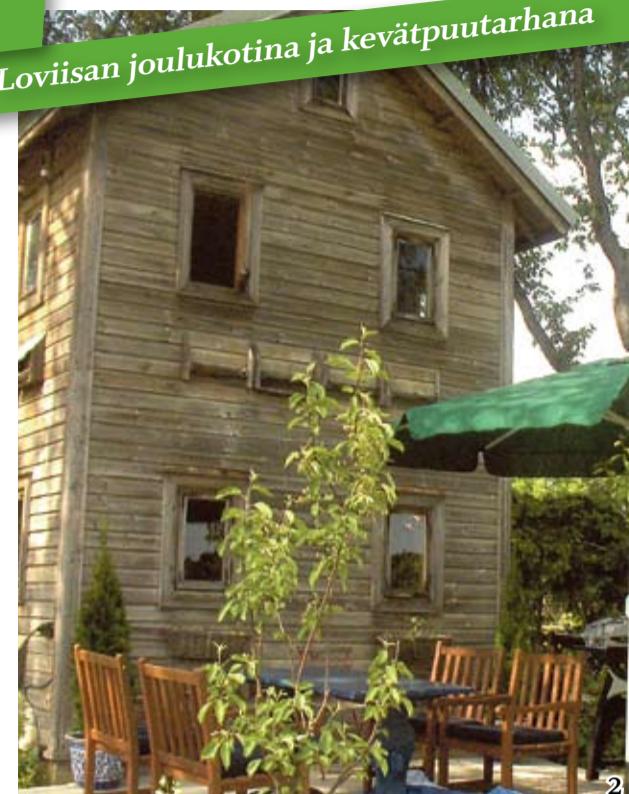
Mehiläispaviljonki toimii lahjapuotina, nyt sieltä saa mm. **Risto Hämäläisen** keramiikkaa.

Villa Aaltosesta löytyy piha-kirppis, Nallemuorin vanhoja tavaroita sekä **Miisa Hatakan ja Jouko Vatasen** taideteoksia. Suolaisen ja makean puhvetissa on tarjolla talon omaa tuottantoa ja mm. Benjamin kuu-luisia makkaroita Iitistä sekä Keskitalon maatalleipomon maineikkaita vesirinkilöitä.

Talo ja puutarha ovat auki ryhmille/ Sisko Hallavainio/ 040-7389646.



1



2



3



4



5

Upea puutarha!

Avoinna myös Loviisan joulukotina ja kevätpuutarhana



VILLA AALTONEN
Långgränd 12

Villa Aaltonen byggdes i slutet av 1800-talet för ryska badgäster. Värdfolket bodde då i en gårdsbyggnad som flyttats dit från Lappräsk. Den mindre byggnaden har numera försatts med en ny farstu. Trädgården är drygt 300 kvadratmeter. Den har renas från ogräs och har utvecklats till ett förtjusande blomsterhav som hela tiden utökas med nya tematiska element.

Kuvat:

- Keittiössä on yhdistelty uitta ja vanhaa.
- Mehiläispaviljongissa on nyt lahjapuoti.
- 1800-luvun lopun tuolit löytyvät paikallisia kirppiksetä.
- Suuri sali on kalustettu viihtysään oleskeluun.
- Puutarhasta kukoistaa yli 500 kasvia ja 40 ruusua.

Työ tekijäänsä kiittää

11 Liisantalo
Mariankatu 2a

Loviisan vanhojen talojen ihastelijat ovat saaneet seurata kahtena edellisenä vuonna Tuhanneksen tuskan kahvilan ja leipomon rakentumista Liisantalon kuppeeseen. Entisessä tallissa on vaihdettu epäkelpoja hirsiaan uusiin kierrätyshirsisiin, tilaan on rakennettu Saviyhdistyksen opastuksella saviseinää ja muurattu upea leivinuuni.

Valmis kahvila avautui keväällä. Sen seinillä samoin kuin varsinaisessa asuintilossa voi ihailla talon isäntää **Taisto Huttusen** maalaauksia ja veistoksia.

- En ole malttanut pitää vapaapäiviä, sillä minusta on niin kivaa sanoa, että olemme auki päivittäin, sanoo leipomuksistaan- ja etenkin suussa sulavista munkeistaan! - laajalti tunnettu **Leena Huttunen**.

1800-luvun alussa rakennettu Liisantalo on kunnostettu omin käsin ja perinteitä kunnioittaen asumiskiellossa olleesta neljän asunnon vuokrarähjästä hurmaavaksi taiteilijakodiksi, mahdollisimman paljon vanhaa materiaalia kierrättäen. Tapetitkin ovat käsin maalatut.

Oman joskin väillä myös rankan ja voimia vaativan kunnostustyön työn tulosten seuraaminen tuottaa myös



1



3



Tuhanneksen tuskan kahvila -uutus!

Avoinna myös Loviisan joulukotina ja kevätpuutarhana



4



5



LIISANTALO
Mariegatan 2a

Huset byggdes i början av 1800-talet. Det hade redan förklarat obebott, men de nya ägarna har med respekt för traditionerna på egen hand renoverat huset till ett charmerande konstnärshem. Skomakarmästarens gamla stall är numera ett förtjusande kafé - Tuhanneksen tuskan kahvila. Den stenlagda innergården är ett fantastiskt exempel på hur också en liten gård kan bli en underbar trädgård.

Kuvat:

- Vanha talo työllistää jatkuvasti.
- Tuhanneksen tuskan kahvila avautui äitiinpäivänä.
- Isännän veistokset syntyvät kierräysmateriaaleista.
- Tapetit ovat käsin maalatuja.
- Sali on Liisantalon sydän.



Hauskaherkku-puutarha



AURINGON PUOLELLA
Mariegatan 2b

Huset är byggt i början av 1800-talet, och var år 2005 i så eländigt skick att besökarna frågade sig hur det alls skulle gå att göra nånting åt det. Men huset har nu fått en ny stenfot, nya stockvarv nertill, ett nytt tak och en ny farstu. Innerväggarna är beklädda med spännpapp som fått nya färger och på den lilla innergården har man skapat en trädgårdspärsla som smeker både syn- och smaknerver.

Televisiosta tuttu talo

12 Auringon puolella Mariankatu 2c

Inga Peunan ja Risto Ran-

puolella taloa, missä on eniten valoa.

Viisi vuotta sitten 1800-luvun alkupuolella rakennettu talo oli karseassa kunnossa: sisällä haisi, seinässä oli reikä, josta näkyi ulos, piharakennuksen wc:n viemäröinti toimi kantovedellä.

Pariskunnan ensi ajatus oli: ei ikinä.

Mutta toisin kävi. Remont-

ti alkoi samana päivänä kun esikoinen syntyi. Tötä oli valtavasti: koko alapohja puhdistettiin kokonaan, talo kengitettiin uudelleen ja sillä rakennettiin uusi kivijalka.

Laho veranta antoi tilaa uudelle ja tilavammalle. Katto uusittiin, seinistä kuorittiin seitsemän kerrostapettia, katoista pestiin yhtä monta kertaa liitumaalia - ja samal-

la Inga väitteli itsensä tohtoriksi.

Korjausmateriaaleja on etsitty eri puolilta Suomea. Salin leveät vanhat lattialankut löytyivät Valkealasta. Ja paljon on tekemättä: talo on maalaamatta, ikkunoita olisi kunnostettava, monia vanhoja maalipintoja rapsutettava uuteen uskoon.

Remontti jatkuu perheelle

sopivassa tahdissa. Remonttiprojektista kehkeytti myös pariskunnan yhdessä kirjoittama "Auringon puolella" -kirja, jossa talon kunnostaminen on yhtä kuin elämän rakentuminen (www.topos.fi).

Talosta ja perheen keskerääisyyn sietämisen filosofia on tehty useita televisio-ohjelmia.

Kuvat:

1. Salin vankat lattialankut löytyivät Valkealasta.
2. Lahan porstuan sijalle on rakennettu lämmintä veranta, laatikoissa kukoistava hyötypuutarha antaa runsasta satoa.
3. Komea kaakeliuuni oli alun perin keltainen.



PITKÄPOYDÄNTALO
Mariegatan 7

Huset är ursprungligen byggt år 1856. Det lärarparet som köpte huset 1993 hade sannerligen användning för hammare och spik då de under ett sabbatsår från lärarjobbet vid sidan av studierna byggde en stor veranda. Man tog också itu med de misslyckade lösningar som gjorts i samband med moderniseringar på 1980-talet, i enlighet med principerna för god byggnadsvård och Museiverkets direktiv.

Hitaus voi olla myös siunaus

13 Pitkäpöydäntalo Mariankatu 7

Sen jälkeen, kun Kor-

pelat ostivat talonsa 1993, he ovat korjanneet 1980-luvun modernien remonttiajatusten epäonnistuneita ratkaisuja vähitellen, oikeaoppisen perinnerakentamisen puitessa ja Museoviraston ohjeiden mukaisesti.

Ensinn korjattiin yläpohja, sitten alapohja - periaatteella ensin säistetään ja sitten vasta edetään. Isot rempat ovat lapsiperheen painajainen, mutta hitaus voi olla myös siunaus. Talo lämpää puulla. Raha-

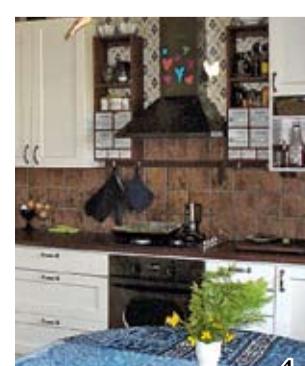
pulainen ymmärtää, että tuuliakaapin voi korvata ulko-oven peittävä paksu vuorattu saattiverho, vuoratut ikkunaverhot ja lämpöiset villasukat. Pari vuotta sitten avuksi saatettiin perheen runsaasti kiihtelemä ilmalämpöpumppu. Tuuliakaapia ei tullut koskaan, sillä sen sijaan rakennettiin vuosi sitten Kai Anderssonin suunnittelema avara lasiveranta, josta on tullut perheen mieli-

paikka.

Seuraavaksi puututaan valaistukseen. Korpelat ovat pohtineet jo vuosia kotiinsa sopivaa valaisujärjestelmää. Vanhan talon puukatot ja lattiat, talonpoikaiskalusteet sekä perinnetapetit imivät itseensä kaiken valon. Lisätehojen esteettinen lopputulos ei ole miellyttänyt perhettä ja siksi salia on valaistu vain kynttilöillä.

Kuvat:

1. Avarassa salissa on kynttilävalaistus.
2. Keittiön vanha hellä lämmittää ja auttaa ruuanlaitossa.
3. Vanhempien makuuhuonetta koristavat tyttären lapsuuden suloisimmat mekot.
4. Vihtiysä keittiö kerää perheen ison pöydän ääreen.



Kyrkan ja kontrapunkti

15 Kyrkan
Puutarhakatu 26

Kyrkan-talolla on mielekiintoinen tausta. Kyrkan, suomeksi kirkko, on rakennettu 1800-luvulla ja saanut nykynimensä historiansa takia, sillä rakenitus on toiminut myös metodistikirkkona 1960-luvulle asti. Sittemmin sen holvi-ikkunat on muutettu ”asuintalo-maisiksi”, joskin ”kirkkomainen holvaus” näkyy edelleen suuren päätyolohuoneen katton muodossa.

Kahdesta asunnosta yhdis-tetyssä rakennuksessa on hyvin erikoinen sisäratkaisu, sillä talon 70-luvulla omistanut arkitehtipariskunta sijoitti saniteettitalat ja saunaan entisen alttarin kohdalle keskelle taloa: rakennelma jatkuu keitton uunina ja takkana.

Massiivista kuutiota – ”taloa talossa” - on kuivaltu bunkkeriksi, mutta nykyiset omistajat kutsuvat sitä kontrapunktiksi. Kontrapunkti osoittautui viime talven kovissa pakkasissa suorastaan nerokkaaksi lämmitysratkaisuksi, vaikka sen suuri koko häiritsee esteettistä silmää. Talon omistajilla onkin tarkoitus kaventaa yläkertaan vieviä rappusia, jottei keittiöön johtava ”käytävä” olisi turhan kapea.

Kesämökkitunnelmaa ko-



1



2



3



4

Katso sisäkaton holvaukset!



KYRKAN
Trädgårdsgatan 26

Huset byggdes på 1800-talet och har fungerat bl.a. som metodistkyrka fram till 1960-talet. Sedermåra har fönstren gjorts mera bostadsmässiga, även om den kyrkliknande valvkonstruktionen alltjämt syns i taket i det stora vardagsrummet i den ena gaveln. Byggnaden har en mycket speciell planlösning: den arkitektfamilj som ägde fastigheten på 1970-talet placerade sanitetsutrymmena och bastun mitt i huset. Som bäst målas de trädgårdsgårdarna.

Kuvat:

1. Kyrkanin katossa on komeat ”kirkkoholvaukset”.
2. Puupaneeli on maalattu kesällä valkoiseksi.
3. Kontrapunktin tilalla oli ennen alttari.
4. Nostalgiaa - vanhoja kaariikkunoita ei enää ole.

TAMMINIEMI Lomakeskus

Rifning till frägdgårdens anläggning i
Villa Björksten. Socio.

TAMMINIEMEN OPASTETUT PUISTOKIERROKSET
la 28.8.2010 klo 14, 16 ja 18

Tamminiemen puistossa kuin 1800-luvulla Suomen ainoa laulava posetiivari Matti Pasanen. Onnenlehtiä: Aitoja ennustuksia sadan vuoden takaa !

Myynnissä: Tamminiemi 2010 kerälypostikortit, kahvia, jäätelöä ja Laitilan Wanhanajan Limonaadeja.

Tamminiemen 1800-luvun rakennukset ja puisto vanhoine tammineen luovat ainutlaatuisen ympäristön.
Villa Björksten ja Villa Tammi
– hotellitasoiset majoitushuoneet
– sähköistetyt asuntovaunu ja asuntoautopaiat
Lomakeskus on toiminnassa ympäri vuoden !

club alexia

Club Alexia ylpeänä esittää:
TÄHTIARTISTIMME JUHA TAPIO
la 28.8. 2010
Liput 15 € (S-etukortilla 14 €)
Iskelmä Finlandian yleisöänestykseen voittaja!

Voit varata liput ennakkoon puhelimitse 040 353 2299
Huom! Puhelinsoitto aukioloaikojen puitteissa!
Liput lunastettava klo 22.00 mennessä keikkapäivänä.

WARNER MUSIC LIVE

LIVE NATION
DJs and Staff

FOSTER'S

FINLANDIA HOTELS

S-Etukortti
4318 7101
MEIKALAINEN MEDIABUYKAUPPA 1234 123456
6789 VISA

Aleksanterinkatu 3, LOVIISA • www.clubalexia.fi • www.degerby.com

Lisää valoa vaaleilla pinnoilla

16 Ringströms gård
Puutarhakatu 31

Kun säveltäjä Markus Fagerudd perheineen osti Ringströms gården, hän sävelsi paraikaa talvisodasta kertovaa lastenoopperaa. Talvisodan ongelmia on pohdittu ai-koinaan korkealla taholla myös hänen uudessa kodissaan, sillä teosoksi tiedetyn presidentti Risto Ryti tiedettiin hakeneen neuvaja selvänäkijänä tunneelta raatimies Ringströmiltä.

Alun perusremontin jälkeen on edetty hitaasti. Väliseinien poistaminen on antanut lisää tilan tunnetta ja avaruutta on saatu myös puunväristen seinäpaneelien ja kattojen vaaleaksi maalaamisella: tämä prosessi jatkuu edelleen huoneesta toiseen. Paraikka ovat työn alla ruokasalin seinäpinnat. Osaan seinistä on päättynyt jättää niiden vanha värimaailma muisoksi entisestä: vanhempien makuuhuoneen kukertavanviherrä takaseinä – kuin taideteos! - on tästä oiva esimerkki.

Kannattaa huomioida myös makuuhuoneen yhteydessä oleva verhojen eristämä kodinhoidohuone.

Koska lapsiperheessä on aina pyykkejä, koska kylpyhuone on pieni eikä pyykkejä voi kuivata allergian takia ulkona, ne nostetaan kätevästi korkeaan katonrajaan, jossa lämmintä huo-



1



2



3



Elävää musiikkia!



RINGSTRÖMS GÅRD
Trädgårdsgatan 31

Huset är byggt kring år 1800. Efter den första tiden av skapande kaos har huset blivit ett fungerande hem för en konstnärsfamilj bestående av en kompositör och en koreograf och deras två döttrar. Mellanväggar har rivits vilket har gett rymd och ljus. De tidigare träfärgade väggpanelerna har målats ljusa, vilket också bidragit till känslan av rymd.

Kuvat:

1. Pihapuolelta löytyy avara lasiveranta.
2. Komea kakluuni koristaa tv-huonetta.
3. Puupaneeliseiniä on maalattu valkoisiksi.
4. Väliseinien purkaminen luo lisää avaruutta.

OY LOVIISAN TAKSI
LOVISA TAXI AB

0100 3344

SYYSSIIVOUS!

Eriaisia lahjatarvaroita
tarjoushintaan!

Avoinna
pe 27.8.
10-20
la-su 28.-29.8.
10-18

Acoptic

ILOA SILMÄLLE • EN FRÖJD FÖR ÖGAT
Aleksanterinkatu 4, 07900 Loviisa,
Puh. (019) 535 225 / 040 865 0879. www.acoptic.fi • ac@acoptic.fi
Avoinna ma-pe 10-17, la 9-13. Myös sopimuksen mukaan

ASUNTOAUTO VUOKRATTAVANA

Fiat Carado
A464
6 hlö

Mac & Petsson Ay
www.macpetsson.com, puh. 0400-862 692

Oy Ab Loviisan El-Sähkö

SÄHKÖASENNUKSET
VALAISINMYYMÄLÄ

Av.
ark. 9-17
la 9-13

Mariankatu 20
LOVIISA
(019) 532 037



Elämän suola!

- suolatuotteita • jalokivikorut
- Lily Alexandra -ihonhoitotuotteet
- poronnahka-
käsityöt ym.

Virkisty
Suola-
huoneessa! 5,-

15 min. levyhdytäuko

Loviisan
Suolahuone Crystal

Sibeliusenkatu 3 L 1, Lsa. Puh. 040 540 9030

www.loviisansuolahuone.fi

Myytävänä Labby-Rönnäsin kartanoon kuulunut

perinnetalo

Saaristonmuseon läheisyydessä

Ak: 3 kamaria, tupa (leivinuumi, puuhella), tilava et. (suihku, wc). Yk: 3 h, harjaan asti korkea vintti. Asuinpinta-ala 180 m². Alkuperäiset 16-lasiset ikkunat. 3 sisäänsäätynyt. Kunnostettu. Vanhassa pihapiirissä "Vierasvara" ja liiterirakennus, jossa puulämmittelineinen sauna.

Golf-, veneily-, ratsastus- ja tennismahdollisuudet. Puutarhatontti 7.190 m² rajoittuen Kabbolentiehen. Rakennusoikeutta jäljellä. Hp. 378.000 €

Tiedustelut 040-735 9090, 0400-994 749



GEMMI
TEHTÄÄNMYYMÄLÄ
La 28.8. klo 10-14

Upeita Gemmi-turkkeja
NAISILLE ja MIEHILLE.

Tervetuloa tekemään
edullisia löytöjä!

Tykistökatu 2, Loviisa



Tule nauttimaan kivoista sisustusideoista!

Sisustusliike
Vanille Home

Tervetuloa LWT-
päivinä myös meille!
Pidennetyt aukioloajat la-su!

Laajasta valikoimasta kaikkea kaunista
kotiin, mökille, lajhaksi...

* Grand Desing, Green Gate, Comptoir de Famille,
Bloomingville, Svanefors, IB Laursen, Nyblom o Kollen, Väga...

Avoinna arkisin 10-17, la 10-14, muina aikoina sopimuksen mukaan.

Loviisan Wanhat Talot
-messulehden toteutti

Vartti

Kysy lisää
myyntipalvelustamme!

(019) 521 7520, myynti.vartti.iu@sanoma.fi

Kätevän miehen koti

**17 Dunderfeltin talo
Puutarhakatu 25**

Dunderfeltin taloksi kutsuttiin, jo 1700-luvun puolella rakennettu vihreä hirsitalo esiintyy virallisissa papereissa ensimmäisen kerran 1804: "rakennettu hyvistä hirsistä, 14 hirsivarvia, 15 kynnäriä pitkä ja 3 leveä, lautakatto, ulkuhuone ja pieni ryytimaan". Tiedot tarvittiin, sillä viranomaiset suunnittelivat kaupungin siirtämistä etelämäksi Valkon alueelle, koska satama oli osoittautunut liian matalaksi. Talot olisi purettu ja koottu uudelleen, mutta suunnitelma kaatui kaupunkilaisten vastustukseen.

Venäläiset valloittivat Suomen 1809 ja siirto unohtui. Sittemmin taloa laajennettiin 1860-luvulla ja tänä kesänä, kun isäntä pidensi aiempaa kuista 3 metrillä, jolloin saatiaan viisi neliömetriä pesutilaan.

Kaikesta näkyi, että taloa asuu merenkävijä. Isäntä vietää kesäisin paljon aikaa purjeveneellään ja rakentelee talvisin laivojen pienoismalleja. Talo on tullut tutuksi kolmenkymmenen vuoden aikana. Kaikki mahdollinen on itse korjattua: lattiat oikaistu, sisäpinnat uusittu – vain sähkö- ja putkityöt sekä komean takan muuraaminen teettiin ammattilaisilla.



1



2

Kaunis kirjoituspöytä on puuseppäisän tekemä. Perimätiedon mukaan se kopio nuoren Eiel Saarisen suunnittelemasta pöydästä, joka valmistettiin isoisan lahtelaisessa työpaikassa.



3



4



DUNDERFELDTS HUS
Trädgårdsgatan 25

Man vet inte exakt när den äldsta delen av huset är byggd, men byggnaden förekommer i anteckningar på kartor från 1793. Den del av huset, där köket är beläget, är byggt 1860. De nya sanitetsutrymmena i samband med gamla verandan byggdes 2010. Den nuvarande ägaren rättade till golvtyorna och isolerade väggarna 1980-83. Samtidigt gjordes även två fina ugnar. Värdens stora intresse är gamla fartyg, av vilka han även gör miniatyrmodeller.

Kuvat:

1. Komea kirjoituspöytä on tehty tiettävästi Saarisen mallin mukaan.
2. Isäntä ei aristele väreissä ja kuvioissa.
3. Veneiden pienoismallit koristavat taloa.
4. Valtaisa takka on oiva lämmönlähde.

Myös tuleville sukupolville

**18 Villa Jose
Puutarhakatu 21**

Villa Josen seinältä löytyvät talon kaunit alkuperäispirrokset vuodelta 1860. Talo oli alun perin kadun reunaa myötäilevää pitkulainen ja kapea rakennus, jota on myöhempinä suurennettu kahteen kertaan. 1930-luvulla alakerran pinta-alan kaksinkertaiseksi pihan suuntaan ja yläkerran kylmä vinttila ja talon komea man-

sardikatto ovat peräisin vuodelta 1943.

Eletyn elämän jälki on aina kiehtonut meitä. Halusimme löytää sellaisen ympäristön, jonka perintöhuonekalumme ja huutokauppalöytömme sopisivat suosiolla. Tahdomme myös pitää talostamme ja sen kunnosta hyvä huolta. Se on elänyt pitkään ennen meitä ja elää myös jälkeemme, Vauhkoset sanovat.

Villa Jose on isäntävien toteuttunut haave. Talo, josta on unelmoitu. Koti, jossa on hyvä kasvattaa lapset.

Vauhkoset ovat jättäneet taloon myös omat jälkensä.

He remontoivat kylmästä vinttilästä asuttavan. Yläkerätaan sijoitettiin lastenkamarin ja makuhuoneen lisäksi myös rakennusinsinööri-isännän suunnittelema sauna. Se on loviisalainen etu, jota Porvoon vanhoissa taloissa ei sallita.

Seuraavaksi käytäneen piha-alueen kimppuun. **Eija Klaucke** on tehnyt sinne LWT-päivien aikana esillä olevan suunnitelman.



**Uusi kohde!
- välivuoden jälkeen**

2



1



3



VILLA JOSE
Trädgårdsgatan 21

Den äldsta delen av det gröna huset är byggt omkring 1850 och det första köpebrevet gällande fastigheten är från 1871. Huset har utvidgats senare både på brädden och höden. Delen mot gården byggdes i början av 1900-talet och vindens med mansardtak på 1940-talet. De nuvarande ägarna lät bygga två sovrum och bastu på den tidigare kalla vindens. Man kan även beundra två vackra kakelugnar från Rakkolanjoki.

Kuvat:

1. Soma pikkukamiina on tehotas lämmönlähde.
2. Taloa on laajennettu pihan puolelle 1930-luvulla.
3. Rakkolanjoen kauniit kakkuunit löytyvät tehtaan vanhasta kuvastosta.

Kaikki on vinksin vonksin..



1700-luvun talo odottaa kunnostusta

19 Merimiehen mökki
Puutarhakatu 13

Vaikkakin Merimiehen mökki on piirretty kartalle vasta 1825, sen kadunpuoleinen ryhdikäs osa on rakennustavoista päätellen rakennettu jo 1700-luvulla.

Kauan tyhjillään seisseen talon ei tule vettä eikä siinä ole viemäröintiä. Pihan

puoleinen uudempi osa on kuituinkin romantaanut: latiat ja ovi karmineen ovat vinossa kuin Linnanmäen Vekkulassa.



Trots att den lilla sjömansstugan ritades in på stadskartan först år 1825 kan man genom att betrakta huset byggnadssätt dra slutsatsen att det är uppfört redan på 1700-talet. Huset har långt stått tomt och har varken vatten eller avlopp. Fasaden mot gatusidan är fortfarande frisk men den nyare delen som växer mot trädgården har sjunkit ner. Renoveringen börjar antagligen nästa år - nu finns chansen att följa med projektet från början.



målar mikko
maalarik mikko

0400 713 441

SATAA, SATAA, ROPISEE,
TAKASSA TULI KOHISEE...



CRONSPISEN
Perinteiset kaakelieuunit

Contura Handöl
Kiertotalomatakat

Warma uunit
Varaavat kotimaiset

ARK. 12-18 LA 10-14
TEOLLISUUSTIE 24, PORVOO
KAISANIEMENKATU 6-8, HELSINKI
P. 050 555 2249
WWW.UNELMAUNIT.FI
TOMI.LINDELL@UNELMAUNIT.FI

UNELMA UUNIT
WWW.UNELMAUNIT.FI

LOVIISAN VIEMÄRIPALVELU KY
LOVISA KLOAKSERVICE KB
(019) 501 631

RAKENTAJA!

Säästä aikaa ja rahaa.

Suoritamme lämpö- ym.
lattioiden tasoituspumppauksia.

Yhteydenotot:

Oy Line-Ma Ab
Antti Hämaläinen
puh. 050-544 0370
ark. 8.00-16.00
antti.hamalainen@linema.fi



Perinnemaalit
ja -tapetit

BORÅSTAPETER

Tapettitehdas
Pihlgren ja Ritola Oy



SANDUDD®



Värisilmästä
Ohjeet ja Neuvot
aina
kaupan päälle!

Loviisan Värikaluppa

Kuningattarenkatu 3, Loviisa Puh: (019) 531 487
Avoinna: ma-pe: 8 - 17 la: 9 - 13 www.loviisanvarikauppa.com



Auttaa.

HUVI & HYÖTY

- toimistotarvikkeet
- ielut
- askartelutarvikkeet
- kortit
- lautapelit ym.

Moniall

Lovisa Moniall Ab
Loviisan Monipalvelu Oy
Kuningattarenkatu 16, Loviisa | Gsm 040 5084411



TERVETULOA
ASIOIMAAN!
VASTUULLISEN
AVUN SAAT
APTEEKISTA!



VÄLKOMMEN
PÅ BESÖK!
DU FÄR
KUNNIG HJÄLP
PÅ APOTEKET!

PALVELEMME: VI BETJÄNAR:

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| ■ Maanantai-perjantai | 9-19 |
| ■ måndag-fredag | 9-19 |
| ■ Lauantai | 9-14 |
| ■ Lördag | 9-14 |
| ■ Sunnuntai ja pyhäp. | 12-14 |
| ■ söndag och helgd. | (päivystys/dejor) |

Loviisan Kruunu Apteekki
Kuningattarenkatu 15,
07900 Loviisa
Puh. 019-531275, fax 019-531831

Apoteket Kronan, Lovisa
Drottninggatan 15,
07900 Loviisa
Tel. 019-531275, fax 019-531831





1



2



VILLA LINDHOLM
Södra Åsen 3 A

Man vet inte exakt hur gammalt huset är, eftersom det flyttades till sin nuvarande plats från Ryssland i början av 1900-talet. Villa Lindholm är det enda hus som finns kvar av byggnaderna uppe på åsen under Lovisas badhusepok. Huset renoveras långsamt och pietetsfullt. De många vackra inredningsdetaljerna och möblerna vittnar om alla de år de nuvarande ägarna tjänstgjort i Afrika och Fjärren Östern.

Venäläinen villa eksoottisin maustein

20 Villa Lindholm
Eteläharju 3a

Villa Lindholm on saanut tänä kesänä uuden maalipinnan, joskin porstuan maalaaminen sai jäädä tulevaisuuteen. LWT-päivinä tämän Pietarin seudulta Loviisan harjulle siirretyn villan kauniilla kuistilla nähdään omistajaperheen vävyn, japanilaisen **Takujo Kawachin** taidetta.

- Toivomme, että joku osaa jonakin päivänä tunnistaa ta-

lomme kotiseudun vaikkapa kuistin erikoisista "rullalan-kakoristeista", joita kukaan ei muista nähneensä missään aiemmin, talon emäntä **Satu Orenius** sanoo.

Talo oli ollut jossain vaiheessa jaettuna neljään vuokra-asuntoon, joten uusien omistajien piti heti alkajaisiksi purkaa lukuisia lastulevyseiniä ja poistaa suljettuja ovia. Ensimmäinen remppakaosvuosi asuttiin leirityyppisesti: kaikki pesuvedet lämmittiin keittiön vanhalla hellalla.

Vähitellen talo muotoutui nykyiselleen – valoisaksi, ilmavaksi ja mukavaksi kodiksi, jonka sisustuksen monet kauniit yksityiskohdat ja huvikalut kertovat talon isäntä **Timo Oreniukseen** Afrikassa ja Kauko-Idässä viettämistä virka- vuosista.

Oreniukset eivät kiirehdi talon kunnostuksessa. Hitauissa on hyötynsä- ei tule hätköityä virheratkaisuja ja ideat saattavat kypsessään johtaa uusiin ja parempiin ratkaisu-malleihin.



3

Kuvat:

1. Isosta olohuoneesta löytyy muistoja elämän varrelta.
2. Verho on oiva puuttuvan oven korike.
3. Laajalta terassilta ei ole vie lää avattu vanhaa ovea taloon.

Talo äideiltä tyttärelle

21 Villa Ekholt
Ympyrätie 8

Villa Eholmin viehättävä ulkomuoto tuo mieleen ruotsalaisen taiteilija **Carl Larssonin** kodin. Talo on ollut 1800-luvun loppupuolesta saman suvun omistuksessa ja kulkenut tyttäreltä tyttärelle peräti neljän sukupolven ajan.

Pihan valtavat omenapuat ovat yli satavuotiaita: isoisiä istutti ne tyttärelle 1904 ja 1905. **Hanne Aromaan** puutarhassa kukkivat monenmoinet kasvit, mutta myös hyötypuutarha on näkemisen arvoinen: se on aina ollut talon naisten ylpeys ja sota-aikoina tärkeä ravinnon lähde. Sinne on rakennettu porrastetut koholavat, jotta selkävaivainenkin viljelijä voi nauttia työskentelystä monenmoisten vihannesten parissa. Koholavat antavat myös paremman sadon kuin tasamaa ja satoa riittää myös Hannen kolmelle lapselle ja kahdeksalle lapsenlapselle.

Kaunis talo kertoo yhden suvun historiasta. Hanne Aromaan voitti sukukronikallaan 1997 toisen palkinnon Suvun suuri kertomus -kilpailussa ja lähes kaksisataasivuinen, kauaniisti käsin kirjoitettu kronika on sekä esillä.



1

Laaja kukka- ja hyötypuutarha



2



VILLA EKHOLM
Ringvägen 8

Föräder till den nuvarande ägaren byggde huset år 1890. Den vänstra flygeln byggdes något senare för ryska badgäster: ett större rum för herrskapet, ett mindre för tjänarinnans bruk. Eftersom huset under alla år varit i samma släkts ägo har det inte gjorts några större ombyggnader eller reparationer utan man har endast reparerat det nödvändigaste.



Avoin kevätpuutarha!



5

Kuvat:

1. Talon vanhat huonekalut, taulut ja valokuvat kertovat entisestä.
2. Kammari rakennettiin aikoinaan kyppylävieraille.
3. Pergola peittyy kukkiin.
4. Samat "pelakuut" kukkivat vuodesta toiseen.
5. Emännän kasvimaa rakennuu kuhopenkeille.

Villa Ekholt on rakennettu kahdessa vaiheessa. Perusosa-eli tuvan ja keittiön rakenta-minen lienee alettu jo 1888,

koskapa vintin fylleistä löyti sen vuoden lehtiä. Vasemmanpuoleinen lisärakennus valmistui Loviisan merikylpy-

lään avajaisten aikaan 1800-lu-vun loppuvaiheissa kyppylävierien varalle.

Talossa ei ole tehty mitta-

via kunnostustöitä vaan sitä on korjaltu tarpeen mukaan. Viemäröintikin tehtiin vasta 1969.

TUOTTAJATORI

Kalskronabulevardilla

Ia 28.8. klo 10 - 16 ja su 29.8. klo 11 - 16

Puuta, risua, lastua, pääreitä,
villaa, pellavaa, puuvillaa, silkkiä,
rautaa, rautalankaa, hopeaa, peltiä,
hunajaa, viljaa, juureksia, yrtejä,
mehua, karkkia, juustoa, leipää,
kirjoja, kylätoimintaa ja stipendejä!



Tule tutustumaan paikalliseen osaamiseen ja vie tunnelmallisia ja herkullisia tulisia Loviisasta!

BRUNSSIELTA TALOKIERROKSELLE!

Brunssit ravintola Sakurassa á 30€

Ia 28.8. klo 8 - 10

Kokki Anita Zieme Ruotsista (tulkkaus suomeksi) kertoo rikkaruohoista ruoanvalmistuksessa.

Syö ihana brunssi, johon sisältyy mm. Toves Gourmet'n kotijuustolla täytettyjä kukkanja Malmgårdin speltistä leivottuja rikkaruohopizzoja!

su 29.8. klo 8 - 10

Keittiömestari Kenneth Oker-Bloom kokkaa paikallisesta kalasta ja lähiruoasta herkullisen ja maittavan brunssin. Pääset maistamaan mm. Veitin luomuleipää ja kotimaista kalaa eri muodoissa!

Brunssien hintaan sisältyy luento ja runsas aamiaisbrunssi juomineen. Lippuja on rajoitettu määrä. Lippuja voi varata numerosta 040-5504402 tai sähköpostitse info@itukylat.fi sekä ostaa suoraan ravintola Sakurasta, Kuningattarenkatu 7, 07900 Loviisa.

Ravintola Sakura sijaitsee keskellä messualuetta!

Koordinaattori: toiminnanjohtaja Mia Aitokari puh. 040-5504402

Vastuutaho: Itä-Uudenmaan Kylät ry, info@itukylat.fi



As. Oy Loviisan Ulrikapiha

- Turvallista asumista lähellä hoivapalveluja

Loviisan rakennetaan 35 vapaarahoitteista senioriasuntoa, joiden suunnittelussa on kiinnitetty erityishuomiota asumismukavuuteen ja turvallisuuteen. Kaikissa asunnoissa on mm. valmius etähuolenpitojärjestelmän käyttöönottoon.

Ulrikapihan energiatehokkaat luhtitalot nousevat hoivakotina toimivan Ulrikakodin tontille. Asukkaat voivat halutessaan tilata Ulrikakodin tarjoamia monipuolisia palveluita, mm. ateriat ja hoivapalveluita. Hoitoapua on tarjolla myös esim. omaishoitajan vapaiden järjestämistä varten. Läheltä saatava apu ympäri vuorokauden tuo turvallisuutta arkeen.

Asuntojen arvioitu valmistusaika on joulukuussa 2011.

VMH n. 3090-3476 €/m²

Tutustu asuntoihin osoitteessa:
www.ulrikapiha.fi

Lisätietoja: Puh. 040 183 7855 tai
ulrikakoti@rantakartano.fi

Rakennuttaja: Palvelukoti Rantakartano Oy
Suunnittelu: ARRAK arkitehdit Oy

Rakennustoimisto
ERKKI RAHKONEN OY

Puh. 0400 490 507
Jakob Forsellinkatu 8, Loviisa

TONTTEJA MYYTÄVÄNÄ!

Loviisan Isnässä, Kärpänselällä kolme tonttia myytävänä, joiden kunkin pinta-ala on noin 6000 m². Tonteille voi rakentaa ympäristöiseen käyttöön tarkoitettut asunnot ja kahdesta tontista on merinäkymät.

Lisätietoja Isnäsin kyläpäivillä 28. - 29.8.

Lisäksi tulossa myyntiin suuri määrä n. 2500 m² kokoisia tontteja Isnäsin kylässä, kun viranomaiskäsitteily on valmis. Varauksia voi tehdä!

Tule kuulemaan hankkeesta Su 29.8. klo 17.30 Solbackan nuorisoseurantalolle.

www.nordstrom-tontit.fi

Tiedustelut: projectassistant@nordstromhospital.fi
tai +358 50 363 5334.

Ruusan Rustiikki

Vanhoja unilkeja talonpoikaishuonekaluja

Avoinnna ke-pe II-18, la-su II-16

Kotojärven Kartano 16 * 07150 Laukkoski * puh. 044 070 4448
ruusa@ruusanrustiikki.fi * www.ruusanrustiikki.fi

Siivousliike
Riitta
Puumalainen
P. 040 544 2315,
040 750 1647
Chiewitzinkatu 13 A 4, Loviisa


SIVOUSPALVELU
Mirja Pekkola
Loviisa
Puh. 530 200
0400 495 555



Robbe's Plat
n Pelti

Rakennuspellit esim.
■ konesaumattupelti
■ piippu- ja sadehatut
■ kourut
■ ikkunapellit

Robert Bäckman
040 566 9902

www.loviisanwanhattalot.fi

 **Leikkaa talteen!**


WILDEMANS®

MEHUASEMA

Tuorepuristettu mehu viinimarjoista,
kirsikoista, luumiista, kriikunoista,
mustikoista, puolukoista, omenoista,
pääryynöistä. Kaikki marjat ja hedelmät!

Ajanvaraus 24 h
0400-626299

Wildemansgård, 07750 Isnäs

Leikkaa talteen!



Luomua, lähiruokaa, käsityöläistuotteita, tietotaitoa

Laadukasta, herkullista, kaunista, käytännöllistä ITU-tori kunnioittaa paikallista osaamista

Itä-Uudenmaan Kylät ry (Itukylät) on kylien monipuolisen elämän ja maaseudun elinkeinojen etujärjestö, jonka toimintaan kuuluu myös tapahtumajärjestely. Nimi Itukylät on vakiintunut mm. portailiin www.itukylat.fi, jossa yli 40 alueen kylää ja järjestöä esittelee toimintaansa.

Itukylät on aikaisemmin koordinoinut Malmgårdin suosittuja markkinoita vuosina 2006 - 2007. Niiltä ajoilta yhdystyksellä on hyvät kontaktit paikallisiin tuottajiin ja aktiivisiin toimijoihin. ITU-torilla Karlskronabulevardilla suuri osa näistä tuottajista esittää tytäruineen ja palveluineen. Mukana on myös muutama uusi elintarviketuottaja ja käsityöläinen. Kaikki tarjolla oleva edustaa laatuja ja kaikissa on ITUa!

1. Grimi Karlsson: Hilloja ja marmeladeja. **2. Hommanäs gård / Magnus Andersson:** Hilloja ja mehuja. **3. Susanne Wahlroos:** maalattuja koreja ja kylttejä. **4. Kristina Blomqvist:** kattila- ja teepannumyssyjä, pullokasseja, essuja, seinävaatteita, ym. huovutettuja tossuja ja lapasia. **5. Marbacka Bigård / Mia ja Bjarne Bruce:** hunajaa. **6. Loviisan Seudun Karjala-Seura ry:** kansallispukuiset henkilöt esittelemässä seuraa sekä vanhoja käsityötapoja (koukuaminen, ym.).



7. Willatar/Outi Karikivi: käsintehtyjä vaatteita kierrätysmateriaaleista. **8. Lillmaris / Tiina Harva:** hunajaa ja vihanneksia. **9. Itä-Uudenmaan museot:** Inge Löök - Museohirten aikamatka -lastenkirja. **10. Boris Aarnio:** Palopäälli-

kön tomaattikäsikirja/Bran-chefens tomathandbok. **11. Taimi Malms:** pontsoja, plyymejä, kaulaliinoja. **12. Veits gårdsbageri / Martin Veit:** luomuleipää ja leivonnaisia. **13. Heta Silver Design / Heta Salmi:** käsintehtyjä hopea-

koruja. **14. Kuva ja Mieli Oy / Tarja Heikkilä:** Risuja ja rautalankaa -kirja, risuaiheisia postikortteja. **15. Kipuapu -silkkivilla / Pirkko Kähönen:** Silkkivilla -tuotteita. **16. Elina Mieskolainen:** neuleita sekä kudonta- ja huovutus-

töitä (villa, pellava, juutti, silkki), pyyhkeitä, tabletteja, laukkuja, huiveja. **17. Anita Vertainen:** Vanhoista haarakoista, lusikoista ja veitsistä tehdyt korut, vanhoista kirjoista tehdyt valokuvakehykset, pellavasta tehdyt tyynyt,

puput, peitat, **18. Anne Almgren:** syssataa pelloilla ja hunajaa. **19. Irmelin Nyman:** yrttineuvontaa. **20. Hultgårdin sonniniha / Pieter van den Hoek:** tuoretta ja kotimaista luomulihaa. **21. Maija Saastamoinen:** huovutettuja huiveja, viittoja, hattuja, sisustustekstilejä. **22. Arja Laaksonen:** pellavakankaasta käsinpainettuja tekstilejä, uusiokäyttöisestä alumiinilangasta ikkunakoristeita ja mobileita, vanhoista astioista koristeita. **23. Malmgård:** luomuspelti, hiutaleet, mehu.

24. Labbyn puutarha : bioyaamiset luomuyrit ja teet. **25. Wildemans:** luomukaramellit, omenatuoremehu. **26. Itä-Uudenmaan Kylät ry/ Östra Nylands Byar rf / www.itukylat.fi;** kylien kehittämistä, kyläportaali. **27. SKF / Kulturfonden www.kulturfonden.fi:** stipendier, understdöd. **28. Kartanon-paja Oy:** taottuja tuotteita nauloista naukaloihin. **29. Puusuutarin kapustapaja:** koristeltuja puutuotteita ja pärekoreja. **30. Rautaharakat:** käyttö- ja koriste-esineitä metallilangasta. **31. Niemi Product / Ingegerd Niemi:** lammasturkistuotteita. **32. Silmu ry / Silmu rf / www.silmu.info:** hanketukea /projektunderstdöd. **33. Toves Gourmet:** tuorejuustoa. **34. Kurt Hommas:** designpuunkantotelineet.

Työnäytöksiä ja neuvontaa

Suolatorilla:

Axxel Kuggom: historiallis-ten käsityöiden linjan oppilaat/ nahka, sarvi ja luutötää työnäytöksinä.

Hämeen Sininen Ikkuna Oy/ ikkunaentisöjä Tiina Torniainen: vanhojen ikkunoiden entisöintiä perinteisin mene-temlin.

Edupoli/PRO-paja: vanhojen peiliovien ja ikkunoiden kunnostusta.

Kristallikruunujen entisointi- ja puhdistus/Lars Warius: Kantorila



rakennusinsinööri Christer Westerholm vastaa yleisön kysymyksiin - kohteessa talousrakennusten julkisivun saneeraus ja kesäkeittiön rakentaminen.

Smirnoffin talo(9): 1800-luvun kiinteistön asuntoja kunnostetaan: kaksi niistä on ja nähtävissä. Kiinteistön vanha talousrakennus on paraaika työn alla.

Liisantalo(11): Saviyhdistyksen edustaja kertoo Tuhanneen Tuskan kahvilan saviseinän valmistuksesta.

Ringströms gård (16): Puutarhasuunnitelman esittely.

Villa Jose(18): Eija

Klaucken tekemän puutarhasuunnitelman esittely.

Myllykylän kartano, Tesjoki: muurari Raine Huovilan perinnemuurauksen työnäytös Myllykylän pajassa, vanhan ahjon entisöinnissä la klo 10-17.

Rautaparta, Ruukki: Kaleva Tikkämäki kertoo Joroisista siirretyin 1800-luvun talon pystytystä ja rakennussekä lämmitysratkaisuista la-su klo 10-17.

kennuksen saneerauksen työsuunnitelma.

Kappeli (5): arvorakennusta palautetaan 1880-luvun malliin, nyt keskitytään ikkunoiden korjaamiseen. Maa-alarimestari Airi Kallio vastaa kysymyksiin.

Degerby Gillen viereisessä talossa: arkitehtitoimisto Kai Andersson kertoo Mariankatu 2 a:n rakennussuunnitelmissa.

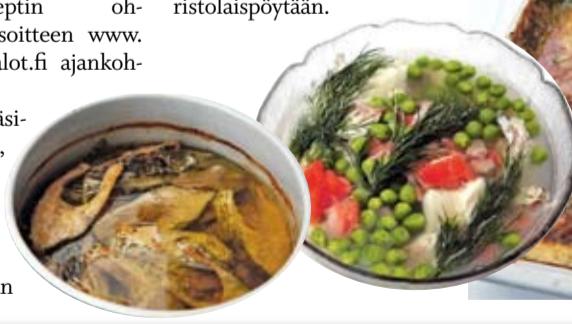
Villa Hanna(8): Talon kunnostuksesta vastaava

Oikeusministeri Tuija Brax valitsee parhaan lahnareseptin

Loviisan Wanhat talot järjesti lahnareseptikisan. Kuuden semifinalistireseptin ohjeet löytyvät osoitteesta www.loviisanwanhatalot.fi ajankohdaisiosista.

Finaaliin pääsi-vat Kala-onni, Pikkalahnahyytelö sekä Maken kala. Oikeusministeri valitsee voittajan

28.8. Degerby Gillessä. Voittaja jää Degerby Gillen saalistolaispöytään.



Ilmaiset bussikuljetukset Loviisan Wanhat Talot -tapahtumaan lauantaina 28.8.2010

Reitit ja aikataulut:

1. Ruotsinkylä (Lassilan baari) klo 9.15 - Strömforsin

ruukki - keskusta n. klo 10.

Paluuvuoro keskustasta klo 16.

2. Lapinjärven linja-

autoasema klo 9.15 - vanha

linja-autoasema - Hindersby

- Labby - Skinnarby - Hardom

klo 9.45 - keskusta n.

klo 10 . Paluuvuoro keskus-

tasta klo 16.

3. Sarvisalo (infotaulu) klo

9.30 - Rösund - Horslöök -

Bredvik - Isnäsön baari klo

10.10 - Vanhankylä (170-

tien risteys) klo 10.30 - kes-

kusta n. klo 11. Paluuvuoro

lähtee klo 17.

4. Liljendal-gården klo 10.35

- Liljendalin kirkon pysäk-

ki klo 10.40 - Drombom

- Koskenkylän St 1 klo 11.05

- Pernajan kirkonkylä klo

11.15 - keskusta n. klo 11.30.

Paluuvuoro lähtee keskus-

tasta klo 17.

5. Söderby klo 11 - Tallbacka - keskusta n. klo 11.45. Pa- luuvuoro lähtee keskustasta klo 17.

Linja-autot saapuvat ja lähtevät **Aleksanterinkadun turistipysäältä** (vastapäätä osoitetta Aleksanterinkatu 10). Kaikissa busseissa on tunnus **Loviisa - Lovisa**. Kytti voi nousta matkan varrelta. Bussikuljetuksista vastaa Loviisan kaupunki.

VALKO STEEL & TOOLS
TYÖKALULIIKE • VERKTYGSAFFÄR • TOOL STORE • valkosteeltools.net

NYT MEILTÄ!!!

AIR LIQUIDE **TEBOIL**

Teollisuuskaasut

- käteväät pullot
- enää ei tarvitse erillistä mittaria
- pullon vaihto sujuu helposti pikaliittimellä

TULE TUTUSTUMAAN!!!

Nestekaasu 1kg 20€

VALKOLAMMENTIE 2 A • puh. 040 741 5061 • avoinna ark. kl 7 - 17



Uudesta Wanhaan Wanasta uutta

Wanhojen Talojen kunnostukseen ja ylläpitoon tarvikkeet:
mm. maalit, helat riveet ja työväliteet.
Myös varaosia

ROSEBORG
LIITERI

Ruukintie 10 G, 07970 Ruotsinpyhtää
Puh. 044 552 8162

LOPPUIKO TULOSTIMESTASI VÄRI!

Täytetään kasetit!
Älä maksa kuoresta
vaan sisällöstä!

Teemme täytöt laadukkailla
musteilla ja jauheilla
koti- ja yritystulostimiin!
Tuotteillamme on
100% takuu.

**Täytättämällä
Säästö 40-70%!**

Kesän aukio-olo ajat: 7.6.-31.7. Ma-Pe 10-15
Olemme kiinni vko 25 ja vko 29 ja ma 2.8.
Tervetuloa!

Sommarens öppettider: 7.6.-31.7. Må-Fre 10-15
Vi har stängt vko 25 och vko 29 och må 2.8.
Välkommen!

mustekolmio
Rihkamakatu 12
06100 PORVOO
Puh. 045 263 2232

www.mustekolmio.fi
mustekolmio.porvo@gmail.com

PORVOON SUURIN KIRPPUTORI

MEILTÄ MYÖS ANTIKKIHUONEKALUJA, TAULUJA, LAMPPUJA YM.

VARAA OMA MYYNTI-25 e/vko PÖYTÄ PIHALLA 10 e/pvä

Varaukset: (019) 582 924

Porvoon LÖYTÖPISTE
Mestarintie 19, Porvoon
Puh. 019 582 924

Avoinna ma-pe 10-18, la 10-15, su 11-15

Vital Plus
PUUKUITUERISTE

Vital Plus, uuden ajan lämpöeriste

Vital Plus edustaa täysin uutta ajattelutapaa lämpöeristeiden valmistukseessa. Vital Plus on kehitetty erityisesti ekologinen näkökulma huomioiden, koska se on valmistettu kierätyspahvista. Vähenee. Nämä sisältävät paranee ja energiaa kuluvat vähemmän. Vital Plus on lisäksi suojaava biologista kasvua ja palamista vastaan Vital Protect -suojaa-aineella.

Kun valitset taloosi Vital Plus ekologisen puukuitueristen, vähennät omalta osaltaasi hiilijalanjälkeä ja päästöjä. Jätät siten perinnöksi enemmän puhdasta luontoa seuraaville sukupolville.

Vital Plus eristeiden ominaisuudet

- Hyvä lämmöneristyksky, pieni ilman läpäisevyys, säästävä energiakuluissa, $\lambda_0(\text{declared}) = 0,037 \text{ W}(\text{mK})$
- Hyvä äänenvaimennuskyky
- Eivät tarvitse toimiakseen muovikalvoa, höyrynsuluttomat rakenteet
- Parempi sisäilman laatu, ratkaisu myös allergisille
- Painumatton
- Kosteuskäytäytyminen kuin puulla, miellyttävä viileä sisäilma myös kesällä
- Suojattu biologiselta kasvulta sekä palosuojattu
- Helppo, miellyttävä ja turvallinen asentaa
- Mahdolliset asunnon säilytyslämpötilat
- Mahdollistavat asunnon tilapäisen kylmällänolos
- Mahdollistavat asunnon turvallisen vilennynksen
- Kotimainen tuote

Sepa Oy/Vital Finland Oy,
Mahlatie 1, 94200 Kemi, Finland,
Puh. (016) 215 5600, Fax (016) 263 303 www.vitalfinland.fi

RAUTANET www.rauta.net

LOVIISAN RAUTA LOVISA JÄRN
LOVIISAN RAUTAKAUPPA OY

Seppäläntie 53, puh. (019) 501 332, fax (019) 501 335

Avoinna arkisin/öppet vardagar 7-18, lauantaisin/lördagar 9-14

Ehrensvärdin muistoksi

Loviisan taideyhdistyksen puheenjohtaja Aarne Kyröläisen Ehrensvärd-maalauksista, joka pohjautuu Carolus Linnaeukseen grafiikanlehteeseen vuodelta 1740, on yksi niitä teoksista, jotka ovat esillä yhdistyksen vuosinäyttelyssä Galleria Theodorissa.



Alter ego tuulettuu

Smirnoffin talon kohdalla, Kuningattarenkatu 6:ssa, palokujassa ja portin edessä, löytyy loviisalaisten kuvaveistäjä **Åsa Riipan** installaatioteos nimeltä "Vein alter egojeni kylille tuulettumaan". Kaksiosista teosta yhdistää kaipaust: kala haluaisi sukeltaa mutta kelluu vain ajopuuna, kasvin kohtalona on ahdas ruukku ja tyly hoitaja.



Potuska - "Iltaruskon halityyny"

Inkerin kulttuuriseuran järjestämässä Potuska-näytelyssä palataan menneisyyteen. Potuska on muisto- ja tarinatyyny, jonka kuvituksessa valokuvilla ja muilla henkilökohdilla on keskeinen sijansa. Potuskat ovat ryhmässä syntyvää sosialista taidetta, joka samalla eheyttää repaleisen elämän esteettiseksi kokonaisuudeksi. Suolatorin Kanttorila.



Repin-instituutti jalkautuu Loviisassa

Repin-instituutin kuvataidekoulutuksen näyttely löytyy Suolatorin Kanttorilasta. Kuvataidekoulutuksen professori **Vladimir Lipets** Pietarin kuvataideakatemiasta ja kuvataidekoulutuksen eri vuosikurssejen opiskelijat jalkautuvat maalaamaan myös talokohteisiin.



Asetelma Kristina Elo. Öljy kankaalle 2009.

Luomuviinibaari crostineilla

Christina Schroderuksen emännöimästä Vinoteca Organicasta, hotelli Degerbyn terassilla löytyy kataloniaisia luomuviinejä ja skumppaa sekä firenzeläisten reseptien mukaan tehtyjä crostineja linnunmaksa-, tomaattikavvis - ja sienikurpit-satäytteellä. Lasi viiniä valinnan mukaan ja 3 crostinia 8e.



...kuljemme taloon autioon...

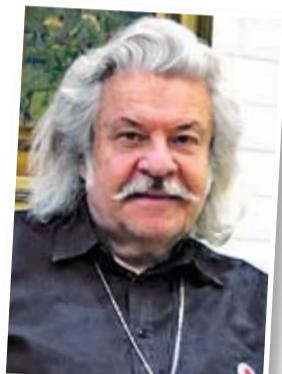
Kuvataideakatemian taiteen maisteriksi, Ruotsissa syntynyt mutta tätä nykyä loviisalaistunut **Frida Hultcrantz** esittää Ulrikakodissa. Vaikuttavat maalaukset ovat kokoelmosta Lock the door and close the windows.



Ompun uudet kortit

Osmo "Ompu" Omenamäki julkaisee 17 erilaista uutta postikorttia Loviisan keräilymessuilla ja signeeraa niitä la 28.8. Lovisa Gymnasiumissa. Ompu on tehnyt postikortteja jo vuodesta 1964 ja on Suomen tunnetuimpia eläviä postikorttitaitelijoita. Omppuaiheisia postikortteja on julkaistu peräti 1500 erilaista kuvaa-aihetta. Ompukorttien keräilijät "Omppukerhon" neljä jäsentä myyvät Ompun rinnalla vuosien varrella kerättyjä vanhoja Omppukortteja.

Myös postikorttitaitelija Virpi Pekkala Keräilymessuilla signeeraa omia postikortteja la 28.8.2010.



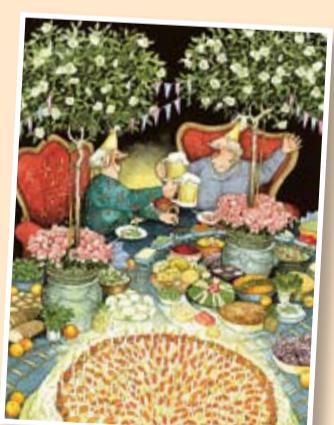
Aleksanterinpiha: antiikkia, taiteilijoita, herkuja



Suuri merenneito. Kati Rapia.

Komean 150-vuotiaan kaukipalatsin sisäpihalla soveltuu mainostti antiikkimarkkinoille, joita siellä on pidetty jo monena vuonna. Antiikkiaseseppä **Heikki Salosen** MuskettiMakasiinilla ja **Ostra Nyland**-lehällä on niin ikään avointen ovien päivät.

Taidenäyttelyissä esittävät mm. **Christer Åberg**, **Tero Maksimainen** ja **Mirja Backmansson**. Rakastetun kuvittaja ja postikorttitaitelija **Inge Löökin** energiset ja elämäniloiset mummo-akvarellit ja postikortit ovat esillä Ingessä uudessa työhuoneessa.



Inge Löökin mummoenergiaa.

Näytteilleasettajat

Axxel Kuggom. Kansapistokoulutusta, aikuis- ja ammattiopintoja sekä lyhytkurssuja. Esillä oppilaiden tekemä vene. • **Edupoli/PRO-paja**: vanhojen peiliöiden ja ikkunoiden kunnostusta työnäytösenä. • **Hämeen Sininen Ikkuna**. Vanhojen ikkunoiden entisointiä perinteisin menetelmin työnäytösinä, ikkunaentisöjä **Tiina Torniainen**. • **Kaakelitehdas**. Perinteisiä kaakeliuuneja ja korjauskaakeleita vanhoihin uuteihin. • **Kymenlaakson sähkö**. Wattivaunu. • **Loviisan kaupunki**. Infotelta. • **Perinne- ja korjausrakentamiskirjoja** ja dvd-levyjä, mm. **Panu Kailan** teoksia, J.L.Runebergin kodin entisointi-dvd jne. • **Perinnemestari/WSOY**: Tulevana syksynä julkaisetavan perinnemestarikirjan esittely. • **Porvoon Wanha Rautakauppa**. Korjaajan, entisöijän ja vanhasta pitävän aarreitta. • **Rakennusperinteiden Ystäväry**. Perustettu valtakunnalliseksi yhteistyökanavaksi rakennusperinteestä ja kulttuuriperinteestä kiinnostuneille. • **Riosol**. Laaja valikoima erilaisia lämpöpumpuja. • **Roseborgin Liiteri**. Uudesta vanhaan, vanhasta uutta. Vanhoja rakennustarvikkeita sekä verkkokauppa. • **Suo-malaiset Tulisijat/Muururat tulisijat jaosto**. Kysy kaikesta muuraukseen liittyvästä. • **Vartti**. Messulehti.



Japanista

Takuyo Kawachi rantautui Japanista Suomeen Yhdysvaltojen, Meksikon, Italian, ja Espanjan kautta 2007. Valokuvaaja-taitelijan surrealistisen huikeita näkymiä on esillä appivanhempien Villa Lindholmin terassilla, taiteilija paikalla la ip ja su. Eteläharju 3 a. www.kawachiart.com

Loviisan kaunein kirpputori

Loviisan lukemattomien kirppisten upeimmat puitteet löytyvät torin laidalta, Brandensteininkatu 9. Chiewitzin ja Lüchoun suunnittelemien 150-vuotias arvorakennus on toiminut apteekkinä, pankkinä ja käräjätalona. Omistaja myöhällaan antiikkia ja designia - huonekaluja, itämaisia mattoja ja taide-esineitä - sekä kirppistavaraa,



Lipunmyynti LWT-päivien aikana klo 9.30-17

Loviisan keskusta-alueella:

Tori Asetelma Kristina Elo. Öljy kankaalle 2009. Mariankatu • Pitkäkuja • Kuningattarenkatu • Suolatori • Ulrikakoti **sekä etä-kohdeissa**: Eija's Garden, Ruotsinpyhtää • Ruukki, Ruotsinpyhtää • Kaarnaranta, Isnäs

LWT-PÄIVIEN OHJELMAA

Antiikkimarkkinat ja Aleksanterinpiha. Aleksanterinkatu 8. Runsaasti nähtävää, koettavaa ja maistettavaa. Taideviittilä Christer Åberg, taiteilijointa työhuoneissaan.

Bongan Linna. Linnankuja. **Riitta Neelmarkan** museo ja galleria. La 12-16 ja su 12-14. Maksullinen.

Degerby Gille. Sepänkuja 6. Suomen vanhimpa hirsirakennus. Saaristolaipöytä Augustin Ehrensvärdin tapaan la-su 12-17.

Ehrensvärdin luontopolku. Opastettu kierros la ja su klo 13. Kokonutuminen Vanhan Viinutorin(kohdetalo3) kohdalla, Karttuhuoneenkatu 2. Kesto alle 1 h. Maksuton.

Galleria Theodor. Mariankatu 21. Lovisan seudun taideyhdistyksen vuosinayttely.

ITU-tori. Karlskronabulevardi. Itä-Uudenmaan Kylät ry: valikoima paikallista osaamista eri muodoissa: luomua, lähiruokaa, artesaanikäsityötoteita.

Kappeli. Kappelinpuisto. Kunnostuksen alainen arvorakennus on auki yleisölle. Työ näytöksiä ja muuta ohjelmaa. La-su 10-17.

Kaupungin kiertoajelut. Tietoja toteista, asumisesta ja Loviasta. Lähdot la ja su klo 11 ja 14 turistipäältä, Aleksanterinkadulla. Kesto n. 1 h. Maksuton.

Keräilymessut. Lovisa Gymnasium. Brandensteininkatu 27. Lovisanseudun keräilijöiden Keräilymessut, antiikkia, kerälykohteita, postikortteja ym. La-su klo 9-17

Kino Marilyn. Kuningattarenkatu 17. Perinne- ja korjausrakentamiselokuvia nonstop su klo 11-15.

Kirjasto. Kuningattarenkatu 24. Maamme vanhin puurakenteinen kirjastomedianteeksi entisöity Seurahuone: kattomaalaukset näkemisen arvoiset. La klo 14-15 Östnyländskt dialektenemang "Dialekt på Drottninggatan". Avoimina la-su klo 10-17.

Kirkko. Urkuvaritteja. Su hönämässä klo 10 ja Kansanlaulumessu klo 12.

Komendantintalo. Lovisan kaupungin museo. Puistikatu 2. Itä-Uusimaa kukki, maalattuja talonpoikais-huonekaluja. La-su 10-17. Erja Lempinen: Äitini Kaupunki-Valokuvia Loviasta. Min Mors Stad, Fotografier Från Lovisa.

Komendantin yritytarha, museon edessä. 1700- ja 1800-luvun hyöty- ja koristekasveja.

Kruunu-Apteekki. Kuningattarenkatu 15, perustettu 1754, entisessä kauppiaspalatsissa. La klo 9-14 ja su klo 12-14

Laivasilta. Perinteiset sysmarkkinat la-su. Ravintoloita, taidenäyttelyitä. La tanssia klo 19 alkaen, 21.30 muinaistuleet.

Lapsiparkki Laivasillalla, la-su klo 10-17.

Loviisan tori. La 7-17 ja su 10-17, LWT-tilunmyyntipiste la-su 9.30-17.

Matkailutoimisto/Turistbyrå, Karlskronabulevarden. La-su klo 9-18. Ruukin kesäinfo la-su klo 11-17.

Merenkulkumuseo, Laivasilta. La-su klo 10-18. Pienoisvenenäyttely. Sisäänpääsymaksu.

Myllykylän kartano, Myllykyläntie 13, Tesjoki. Myllykylän kartanon navettakino esittää vanhoja lovissa-aihisia elokuvia nonstop la-su 10-17.

Pikkupietarin piha. Mannerheiminkatu 10. Pajanuorten valmistamia/kunnostamia tuotteita. La-su klo 10-17.

Pilarsterit. Sepänkuja 8. Osin jo 1700-luvulla rakennetun kiinteistön kaunis pihapiiri on avoinna yleisölle.

Potuska -näyttely. Suolatori/Kanttorila. Inkeriläistyliä iltaruskon haliitynyjä la-su klo 10-17.

Pyhän Jumalansynnyttäjä Kazanilaisen ikonin ortodoksinen matkakirkko. Itäinen Tullikatu 17. La-su 12-16.

Repin-instituutti (Pietarin taideakatemia) näyttely Suolatori./Kanttorila. Opet-

Loviisa

LOVIISAN WANHAT TALOT
LOVISA HISTORISKA HUS
28.-29.8.2010

TALOKOHTEET

- 1 Kuhlefeltinkatu 9
Kuhlefeltgatan 9
- 2 Kuhlefeltinkatu 8
Kuhlefeltgatan 8
- 3 Karttuhuoneenkatu 2
Klaphusgatan 2
- 4 Itäinen Tullikatu 20
Östra Tullgatan 20
- 5 Kappelinpuisto
Kapellparken
- 6 Sibeliustalo
Sibeliuksenkatu 6
Kirkko
- 7 Degerbynkatu 6
Degerbygatan 6
- 8 Itäinen Harjutie 14
Östra Åvägen 14
- 9 Kuningattarenkatu 6
Drottninggatan 6
- 10 Pitkäkuja 12
Långgränd 12
- 11 Mariankatu 2 c
Mariegatan 2 c
- 12 Mariankatu 2 b
Mariegatan 2 b
- 13 Mariankatu 7
Mariegatan 7
- 14 Mariankatu 3
Mariegatan 3
- 15 Puutarhakatu 26
Trädgårdsgatan 26
- 16 Puutarhakatu 31
Trädgårdsgatan 31
- 17 Puutarhakatu 25
Trädgårdsgatan 25
- 18 Puutarhakatu 21
Trädgårdsgatan 21
- 19 Puutarhakatu 13
Trädgårdsgatan 13
- 20 Eteläharju 3 a
Södra Åsen 3 a
- 21 Ympyrätie 8
Kretsgången 8

ETÄKOHTEET

ISNÄSIN SAHA
Edöntie 126 as 2,
130 ja 134
(35 km Helsingin suuntaan)

MYLLYKYLÄN KARTANO
Myllykyläntie 13
Teschöki
(7,5 km Kotkan suuntaan)

EIJÄ'S GARDEN
Elimäentie 74
Ahvenkoski
(13 km Kotkan suuntaan)

RUUKIN RAUTAPARTA
Myllyrintie 2,
Ruotsinpyhtää
(17 km Kotkan suuntaan)

tajat ja oppilaat jalkautuvat kohdetaloihin maalaamaan.

Rantapuistossa Mustavirran jatulintarhan replika.

Ravintola Sakura: Kuningattarenkatu 7

La 8-10 teemabrunssi Anita Ziemen ja su 8-10 Kenneth Oker-Bloomin seurassa. La klo 15 "Intohimoina vanhat rakennukset ja ekologinen asuminen". Toimittaja/diplomaatti Yrjö Länsipuro ja Yhdysvaltain Suomen suurlähettiläspari Bruce ja Cody Oreck keskustelevat. Englanninkielinen.



Schillmarckin puisto: Lasten taidenäytely.

Seminaari. Lovisan kulttuuri- ja ympäristöliikkeen asiantuntijaseminaari la klo 11-13 Kino Marilyn. Kuningattarenkatu 17.

Sibeliustalo. Musiikkipisto, Sibeliuksenkatu 10. Sibeliuksen nuorruuden kesäkoti. La 11 esitelmä talon historiasta, klo 12 alkaen soiva kahvila sekä näyttely. La klo 11-15.

Suolatori. Kaupungin infopiste: Kysy asumisesta, harrastuksista ja kaupungin palveluista. Näytteilleasettaja, työntöksiä

sekä katukeittiötötä. La-su klo 10-17.

Svartholman merilinnoitus. Vesibussi Laivasillalta la-su klo 12, paluu Svarholmasta klo 16. Opastetut kierrokset la-su klo 13 suomeksi, klo 14 ruotsiksi.

Svartholman näyttely: Sotilaiden, vankien ja matkailijoiden saari avoinna la ja su klo 12-16

Tamminiemi. Lomakeskus Tamminiemi, Kapteenintie 1. Vanhoja huivilta ja englantilaistyylinen kartanopuisto meren rannalla.

Ulrikakoti. Kuhlefeltinkatu 35. Isoäidin lounas la-su 11-15, lounasaikan lastenhoitaja. Ukkolan lahjatavarayymälä ja

kesäkahvila la-su klo 10-19. Frida Hultcrantzin näyttely "Lock your door and close the windows".

Österstjernan. 1800-luvun alun paketti-replika. Laivasillalla.

Samana viikonloppuna Loviisassa: **Vanhan ajan päivät** Jokelan kotiseutumuseossa la ja su. Turkkilantie 39, Ruotsinsilta. **Isnäsön kyläpäivät** la-su, Edontien varrella, Isnäs.

Kiitämme / Vi tackar:

Tervetuloa Loviisaan VÄLKOMMEN TILL LOVISA

Uusi Loviisa toivottaa sinut tervetulleeksi tutustumaan kaupunkiimme ja Loviisan Wanhat Talot -tapahtumaan.

Neljä Loviisan seudun kuntaa yhdistyvät 1.1.2010. Uusi Loviisa on saaristoa, kartanoita, linnoitus- ja ruukkihistoriaa sekä idyllistä pikkukaupunkitunnelmaa.

Tervetuloa viihytymään ja ihastumaan!

Nya Lovisa hälsar dig välkommen att bekanta dig med vår stad samt evenemanget Lovisa Historiska Hus.

Fyra Lovisanejdens kommuner gick samman 1.1.2010. Nya Lovisa är skärgård, herrgårdar, fästnings- och brukshistoria samt idyllisk småstadsstämning.

Välkommen att trivas och bli förtjust!

Kaupungin
INFO-teltta
Suolatorilla

Stadens
INFO-tält
på Saltbod-
torget

Ota mukaasi Pikkukaupunkilehden kesänumero 2010. Saat sen **ILMAISEKSI** talokohteista ja **INFO-teltasta**.

Ta med dig Pikkukaupunki-tidningens sommarnummer 2010. Du får den **GRATIS** i husen som är med i evenemanget och från **INFO-tältet**.



Kysy Loviisasta! Vastaamme Loviisaa ja asumista koskeviin kysymyksiisi kaupungin INFO-teltassa 28. – 29.8. klo 10 – 17 Suolatorilla.

Katso sijainti tapahtumakartasta.

Fråga om Lovisa! Vi svarar på dina frågor om Lovisa och boendet i Lovisa i stadens INFO-tält 28 – 29.8 kl. 10 – 17 på Saltbodtorget.

Se placeringen på evenemangskartan.

Loviisan matkailutoimisto on avoinna lauantaina ja sunnuntaina 28. – 29.8. klo 9 – 18.

Lovisa turistbyrå är öppen på lördag och söndag 28 – 29.8 kl. 9 – 18.

Loviisan matkailutoimisto - Lovisa turistbyrå
Karlskronabulevardi 8 Karlskronabulevarden
© (019) 555 234 info@loviisa.fi

Kesäinfo avoinna Strömforsin ruukissa klo 11 – 17.
Sommarinfo öppet kl. 11 – 17 i Strömfors bruk.

Tutustu Loviisaan KIERTOAJELULLA

Esittemme Loviisa ja asumisen mahdollisuuksia opastetuilla bussikiertoajeluilla Loviisan Wanhat Talot -viikonloppuna. Lähdöt Aleksanterinkadun turistipysäkitä lauantaina 28.8. ja sunnuntaina 29.8. klo 11 ja 14. Ilmainen kiertoajelu kestää runsaan tunnin.

Bekanta dig med Lovisa UNDER EN RUNDTUR

Kom och titta hur nya Lovisa ser ut i dag och bekanta dig med möjligheterna att bo i Lovisa på guidade rundturer under Lovisa Historiska Hus -veckoslutet. Avfärd från turisthållplatsen på Alexandersgatan lördagen 28.8 och söndagen 29.8 kl. 11 och 14. Rundturen som är gratis tar drygt en timme.